



# **World Sailing (WS) Sailor Classification Code WS Regulation 22**

## **Frequently Asked Questions (FAQs)**

World Sailing  
11th Edition Effective 1 January 2016

© 2016 WS UK Ltd  
All Rights Reserved

## まえがき

近年、多くの大会主催者とクラス協会にとって、スポーツで金銭的利益を得たり、有償でレースをするセーラー（プロフェッショナル）と単に娯楽としてレースをするセーラー（アマチュア）とを明確に区別をつける普遍的なシステムを持つことが重要となってきた。『World Sailing セーラー分類規程』である規定 22 は、セーラーの分類に関する国際システムを大会とクラスに提供するサービスである。

大会とクラスは、この分類システムを採用する義務はないが、『World Sailing セーラー分類規程』を採用する場合には、これが用いるべき唯一の分類システムである。この規程を用いる場合、大会主催者とクラス協会は、この規程を適切に管理し実行する義務がある。

2010 年に導入された重要な変更によって、現在、この規程ではセーラーをグループ 1 とグループ 3 の二つのグループに分類している。

分類は、艇のレースにおける金銭的な関わり合い（直接的か間接的かを問わず）および／またはレースにおける艇の性能を改善できるセーラーの実用的な知識や技能の利用に基づいている。分類は、レースでの成功や腕前や才能に基づいていない。道徳的または倫理的な判断は、これらの分類に付随しない。どのように分類を使用するかを決めるのは、クラスと主催者次第である。

2012 年に、グループ 3 のセーラーが、三つの一流の大会、具体的にはオリンピック・セーリング競技、アメリカズ・カップおよびボルボ・オーシャン・レースに参加する場合に、この分類に留まる期間に関して規定 22 に変更が加えられた。後者二つの大会の範囲を定めた文書が現在 Classification ウェブサイト <http://www.sailing.org/classification/37703.php> に掲載されている。

詳細は、この小冊子か以下の World Sailing ウェブサイトで入手できる。  
<http://www.sailing.org/classification>

競技役員、クラス協会、大会主催者に対する手引き的注記は、次のサイトでも利用できる。  
[www.sailing.org/raceofficials/event-management.php](http://www.sailing.org/raceofficials/event-management.php)

World Sailing セーラー分類委員会は、World Sailing 執行委員会へ報告し、この分類規程の発展と管理に責任があり、委員長と世界中からおよびグループ 1 とグループ 3 のセーラーから選ばれた全員ボランティアである多数のメンバーで構成される。World Sailing 事務局は、World Sailing セーラー分類委員会を支援する。すべての連絡は、下記の World Sailing 事務局宛てに提出するとよい。 [classification2@sailing.org](mailto:classification2@sailing.org)

Tomas Rinda  
委員長  
World Sailing セーラー分類委員会  
2016 年 11 月 16 日

## Foreword

In recent years it has become important to many Event Organisers and Class Associations to have a universal system that provides a clear distinction between sailors with a financial interest in the sport or who are being paid to race (professional) and sailors who race only as a pastime (amateur). The World Sailing Sailor Classification Code, Regulation 22, exists as a service to provide events and classes with an international system for classification of sailors.

Events and Classes are not under any obligation to use the classification system but should they wish to do so the World Sailing Sailor Classification Code is the only system that shall be used. When using the Code Event Organisers and Class Associations are under an obligation to properly administer and implement it.

With an important change introduced for 2010 the Code now classifies sailors into two Groups: Group 1 and Group 3.

Classification is based on financial involvement in boat *racing* (whether direct or indirect) and/or the use in the sailor's work of knowledge or skill capable of improving the performance of a boat in a race. It is not based on racing success, prowess or talent. No moral or ethical judgements are attached to these classifications. It is up to classes and organisers to determine how they use the classifications.

In 2012, some changes were made to Regulation 22 regarding how long a Group 3 sailor remains with this Classification when they participate in three elite Events, specifically, the Olympic Sailing Competition, the America's Cup and the Volvo Ocean Race. A document defining the latter two events is now posted on the Classification website <http://www.sailing.org/classification/37703.php>

Full details can be found in this booklet or on the World Sailing web site: [www.sailing.org/classification](http://www.sailing.org/classification)

Guidance notes for Race Officials, Class Associations and Event Organisers are also available on the site at [www.sailing.org/raceofficials/event-management.php](http://www.sailing.org/raceofficials/event-management.php)

The World Sailing Sailor Classification Commission, reporting to the Board of Directors of World Sailing, is responsible for developing and managing the Code and consists of a Chairman and a number of individual members, all volunteers, drawn from across the World and from Group 1 and Group 3 sailors. The World Sailing Executive Office supports the Commission. All correspondence should be addressed to the World Sailing Executive Office at [classification2@sailing.org](mailto:classification2@sailing.org)

Thomas Rinda  
Chairman  
World Sailing Sailor Classification Commission  
November 2016

## 序

この小冊子は 2016 年 11 月用に改訂され、『World Sailing セーラー分類規程』と 150 に及ぶよくある質問 (FAQs) とその回答を含んでいる。

まず、第一にセーリング・スポーツにおいてセーラーがレースをすることと金銭的な関わり合いとの真の関係を知っているのは、結局はそのセーラー自身であるので、セーラーが自分自身を分類することが、この分類規程の基本原則である。適切な分類を決定するために必要な情報すべてを自発的に開示し、偽りや誤解させる情報を伝えないことは、申請者の責任である。不正行為は、セーリング・スポーツの他の部分で行ったと同様のペナルティーを受ける。申請し、申告書を完成させなければならないのはセーラー自身である。申請者自身以外の者により行われた申請は、認められない。

すべての申請は審査され、分類規程と矛盾すると思われる申請は、3 人までのメンバーからなる審査パネルに割り当てられる。審査パネルの任務は、セーラーが属するグループの特定を支援し、彼らが分類に同意するために、セーラーを援助することにある。必要な場合には、審査パネルがその分類を決定することができる。審査パネルの決定を受け入れないセーラーは、上告することができる。上告は常に、元の決定を行った担当者でなく、常に最低 2 か国から選ばれた 3 人のメンバーに割り当てられる。規定 51 の規程に従って、上告パネルの決定は最終であり、今後 2 年間の拘束力がある。

セーラー分類は申請者に対して無料で実施される。ただし、2015 年 11 月 14 日に発効し可決されたサブミッション 010-15 に該当する場合は除く。申請の迅速な処理のために、大会締切り 7 日以内に受け取った申請には 25.00 GBP の事務費を課すことができる。全分類の 90% は 7 日以内に完了されるが、目標は 21 日以内に残りを完了させることである。もし、あなたが特定の大会の登録締切において分類が必要である場合には、十分に時間的な余裕をもっておくことが重要である。

セーラーと競技役員がすべての層でこの小冊子の内容、特に章「定義と原則」および自身の活動を扱っている章をよく理解することを強く奨励する。ただし、本ガイドはすべての状況を扱うことができず、この規程に関して疑問がある場合には、我々はあなたが World Sailing から意見を求めることを奨励する。

我々は、受け取った追加的な判断や意見を反映するために、時に触れこのガイドの改訂を続ける。

## Introduction

This booklet, revised for November 2016, contains the World Sailing Sailor Classification Code together with almost 150 frequently asked questions (FAQs) and their answers.

It is a fundamental principle of the Code that, in the first instance, it is the sailor who classifies, since ultimately it is the sailor who knows the true relationship between their racing and their financial involvement in the sport. It is the applicant's responsibility to disclose voluntarily all information necessary to determine their proper Classification and not to give false or misleading information. Cheating carries the same penalties as it does elsewhere in the sport. It is the sailor themselves who must apply and complete the declaration. **Applications made by someone other than the applicant are not permissible.**

All applications are reviewed and applications that appear not to be consistent with the Code are assigned to a review panel of up to three members. The task of the review panel is to assist the sailor to identify the Group to which they belong and to agree a classification. If necessary, the panel may determine that classification. A sailor who does not accept the decision of the review panel may appeal. Appeals are always assigned to three members who have not been party to the original decision and always drawn from at least two countries. Subject to the provisions of Regulation 51, the decisions of the Appeal Panel are final and binding for two years henceforth.

Sailor Classification is done at no cost to the Applicant with the following exception: With the passage of Submission 010–15 effective 14 November 2015. Any application received within 7 days of an event deadline may be subject to an administrative fee of 25.00 GBP to expedite the processing of this application. Although 90% of all classifications are completed within 7 days, the target is to complete the remainder within 21 days. **If you believe you will need a classification for a particular event registration deadline it is important that you allow plenty of time.**

We would strongly encourage sailors and officials at all levels to familiarise themselves with the contents of this booklet and in particular the section 'Definitions and Principles' and any section that covers their own activity. However, no guide can cover every situation and if you have any doubts concerning the Code we would encourage you to seek advice from World Sailing.

We will continue to revise this guide from time to time to reflect further decisions and comments received.

目次	ページ
まえがき	2
序	3
よくある質問 (FAQs)	
1. 定義	5
2. 用語	7
3. 原則	8
4. 他のセーラーの分類への異議の申し立て	10
5. 70 歳以上、24 歳未満と 18 歳未満	11
6. レース主催者と競技役員	12
7. インストラクション (指導) - 教えること、コーチング、助言すること	12
8. 執筆者とアナウンサー	13
9. 報酬を得た乗員と従業員	14
10. オリンピック選手団セーラーとエリート選手団セーラー 2012 年 1 月改訂14	
11. チャーター艇	17
12. 企業の接待	18
13. マリン・ビジネスとマリン組織	19
14. セールメーカー	21
15. 艀装業者 2012 年 1 月追加	22
16. 艇の販売 (建造業者、販売業者、仲介業者)	23
17. 艇の建造業者	24
18. 艇の設計者	25
19. ボート・ヤードとマリーナ業務	26
20. 資金提供と広告 2012 年 1 月改訂	27
21. 賞	29
22. 大会における聴き取りで起きること	30

<b>Contents</b>	<b>Page No.</b>
<b>Foreword</b>	2
<b>Introduction</b>	3
<b>Frequently Asked Questions (FAQs)</b>	
1. Definitions	5
2. Terms	7
3. Principles	8
4. Challenging another Sailor's Classification	10
5. Over 70, under 24 years old and under 18	11
6. Race Organisers & Race Officials	12
7. Instruction – Teaching, Coaching and Advising	12
8. Writers and Broadcasters	13
9. Paid Crew and Employees	14
10. Olympic and Elite Squad Sailors <i>revised January 2012</i>	14
11. Charter Boats	17
12. Corporate Entertaining	18
13. Marine Businesses and Organisations	19
14. Sailmakers	21
15. Riggers <i>added January 2012</i>	22
16. Boat Sales (Builders, Dealers and Brokers)	23
17. Boat Builders	24
18. Boat Designers	25
19. Boat Yard and Marina Operations	26
20. Sponsorship and Advertising <i>revised January 2012</i>	27
21. Prizes	29
22. What happens at an interview at an event	30

## よくある質問集

### 1. 定義

#### 用語

定義に記載された意味で用いられる用語は、斜体で示してある。

レースをする

Q. 『セーラー分類規程』では *レース* のすべての型式を考慮するのか？

A. *レース* とは、RRS 89.1 に従って主催されたレースをいい、セールボード・*レース* を含む。

#### 補助金

Q. セーラーが補助金を受け取る場合、グループ1、それともグループ3に属するか？

A. グループ3に属する。ただし、その補助金が個人的費用に限られる場合はグループ1に属する。

Q. セーラーが一般的な体力トレーニング、コーチングまたは艇の費用に対して補助金を受け取る。彼等はグループ3か？

A. その通り

#### 個人的費用

セーラーが一般的な体力トレーニング、コーチングまたは艇の費用に対して補助金を受け取る場合、グループ3に属するか？

(a) 特定の大会に対してであり、かつ

(b) 個別に特定されており、日当とか一時払いでは全くなく、かつ

(c) 参加料、個人の旅費、宿泊費、食費のみをまかない、かつ

(d) 保守、輸送、維持、および/または資産の費用のような艇の運営費への援助金を除き、かつ

(e) 体力づくり、コーチングのようなその他の費用に対する援助金を除く。

オーナーは、各自のクラス分けに関係なく、大会主催者や大会スポンサーから自身と乗員に対する妥当な個人的費用に対する払い戻しを受けることができる。

Q. セーラーが、レースから離れているときに、通常の仕事の「賃金損失」の補償金を受け取るとは「費用」とみなされるか。

A. みなされない。このような払い戻しは、どんな形であれ、報酬とみなされる。したがって、年齢による例外が適用される場合を除き、定義により、グループ3に属する。

Q. 世界選手権大会に勝利後、オーナーが乗員全員を自分のスキー別荘での休暇に連れて行く。オーナーが旅行、食事、飲料の費用すべてを支払う場合、グループ1のセーラーはそのままグループ1に属するか？

A. いられる。ただし、大会に先立って契約での合意とか勧誘がなかった場合に限る

Q. セーラーがレガッタのための旅費、食費、宿泊費の払い戻しを受け取る。彼の妻またはパートナーも招待され、同様の費用の支払いを受けるが乗員の一人ではない。

その場合、セーラーはグループ3になるのか？

A. ならない。



# Frequently Asked Questions

## 1. Definitions

### Terminology

A term used in the sense stated in the definitions of the Code is printed in italics.

### *Racing*

- Q. Do all types of *racing* count in the Code?  
A. *Racing* means races organised in accordance with RRS 89.1 and includes sailboard *racing*.

### Grants

- Q. A sailor receives a *grant*. Are they Group 1 or 3?  
A. They will be Group 3 unless the *grant* is strictly for *personal expenses* in which case they will be Group 1.
- Q. A sailor receives a *grant* towards general physical training, coaching or boat costs. Are they Group 3?  
A. Yes.

### *Personal Expenses*

A sailor, without affecting their classification, may be reimbursed for reasonable *personal expenses* provided that they:

- (a) are for a specific event; and
- (b) are individually identified and not just a per diem amount or lump sum; and
- (c) only cover entry fees, personal travel, accommodation and meals; and
- (d) exclude any contribution to the operating expenses of the boat such as maintenance, transport, running and/or capital costs; and
- (e) exclude any contribution towards other expenses such as fitness training or coaching.

An owner may accept reimbursement for reasonable *personal expenses* for themselves and their crew from an event organiser or event sponsor without affecting their classification.

- Q. Is the receipt of money by a sailor to compensate for their 'lost wages' from their normal *work* when off *racing* considered to be 'expenses'?
- A. No. Such reimbursement is, in any form, considered as *pay*. They are therefore, by definition, Group 3 unless the age exemption applies.
- Q. After winning a World Championship an owner takes all their crew for a holiday at their ski chalet. If the owner *pays* for all their expenses of travel, food and drink do the Group 1 sailors remain Group 1?
- A. Yes, provided it was not a contractual arrangement or inducement prior to the event.

Q. オーナーが世界選手権大会で勝ち、各乗員に高価な時計を贈る。グループ1のセーラーはグループ3になるのか？

A. ならない。ただし、大会に先立って契約での合意とか勧誘がなかった場合に限る。

### お金の価値

Q. 支払いの定義におけるお金の価値とは？

A. 受けられる貨幣価値またはお金の代わりに受領される品物またはサービス

### 将来の「業務」と「報酬」

Q. セーラーが将来の報酬のために働く提案を受け入れることは、グループ3に属する。彼ら  
がその業務を開始するまではグループ1に属するか？

A. ならない。分類規程は、支払いがお金を与える提案をセーラーが受け入れることを含むこ  
とを規定している。提案をうけいれることによりセーラーはグループ3に属することになる。

Q. 自分自身の業務に対し、業務を調整するセーラーは、グループ3に属することになるが、  
将来まで支払いを受けない。彼らは支払いを受けるまではグループ1に属するか？

A. ならない。分類規程は、支払いがお金を与える提案をセーラーが受け入れることを含むこ  
とを規定している。提案をうけいれることによりセーラーはグループ3に属することになる。

Q. A sailor receives reimbursement for travel, food and accommodation for a regatta. Their wife or partner is invited too and similar expenses *paid* for. They are not part of the crew. Do they become Group 3?

A. No.

Q. An owner wins a World Championship and gives each of his crew a valuable watch. Do the Group 1 sailors become Group 3?

A. No, provided it was not a contractual arrangement or inducement prior to the event

### **Money's Worth**

Q. In the definition of *pay* what is '*money's worth*'?

A. Goods or services that have a monetary value received or accepted instead of money, for example free coaching, equipment, boat transport.

### **Future 'Work' and 'Pay'**

Q. A sailor accepts an offer of *work* for *pay* at a later date that will make them a Group 3. Are they a Group 1 sailor until they start that *work*?

A. No. The Code states that *pay* includes 'the acceptance by a sailor of an offer to give money....' On acceptance of the offer the sailor becomes Group 3.

Q. A sailor arranges *work* for their own work that will make them a Group 3 sailor but does not get *paid* until later. Are they a Group 1 sailor until they receive *payment*?

A. No. The Code states that *pay* includes 'the acceptance by a sailor of an offer to give money....' On acceptance of the offer the sailor becomes Group 3.

## 2. 用語

### 娯楽

Q. 娯楽の意味は？

A. 無償のレジャー活動を意味する。

### パフォーマンス

Q. 艇のパフォーマンスとは何を意味するか？

A. レースにおけるパフォーマンスとは、単にボートスピードだけではない。レースやシリーズにおける艇の結果に影響するあらゆる活動、スキル、知識を含む。

### 最低年齢制限

18歳の誕生日を迎えていないセーラーは、グループ1に属する。18歳以降で分類規程を適用されるセーラーは、18歳の誕生日と分類日の間の活動には、考慮しなければならない。

18～24歳の間のセーラーには、ページ11の24歳未満の章にあるQ&Aが適用される。

### 最高年齢制限

70歳の誕生日を迎えたセーラーは、グループ1に属する。70歳以降分類規程を適用されるセーラーは、70歳の誕生日に先立つ2年間の活動には、考慮しなければならない。

### チャーター料

Q. チャーター料をセーラーが受領することは、支払いとして扱われるか？

A. その通り。チャーター料を受領するすべてのセーラーは、19ページのチャーター艇の章にあるQ&Aを精査すべきである。

## 2. Terms

### Pastime

- Q. What is the meaning of 'Pastime'?
- A. 'Pastime' means an *unpaid* leisure activity.

### Performance

- Q. What does 'performance of a boat' mean?
- A. 'Performance' in *racing* is not merely boat speed. It includes any activity, skill or knowledge that affects the results of a boat in a race or series.

### Lower Age Limit

A sailor who has not yet reached their 18th birthday is Group 1. A sailor who, after their 18th birthday, applies for a classification shall only take into consideration their activity between their 18th birthday and the *Classification Date*.

For a sailor whose age is between 18 and 24 the FAQs in section 'under 24 years old' apply, see page 11.

### Upper Age Limit

A sailor who has reached their 70<sup>th</sup> birthday is Group 1. A sailor who, after their 70<sup>th</sup> birthday, applies for a classification shall only take into consideration their activity for the two years preceding their 70<sup>th</sup> birthday.

### Charter 'Fees'

- Q. Is the receipt by a sailor of a charter fee considered as *pay*?
- A. Yes. Therefore all sailors who are in receipt of charter fees should review the questions and answers in the 'Charter Boats' section, see page 19.

### 3. 原則

#### 「仕事」(職種)の変更

Q. グループ 1 の分類のマリン産業に所属するセーラーが、仕事を変更する。彼らは新たな申請を提出することによる World Sailing への通知をしなければならないのか？

A. 『World Sailing セーラー分類規程』では、分類の変更をもたらすかもしれない状況の変化を直ちに World Sailing に通知することをセーラーに求めている。セーラーは、自分はそのままグループ 1 のセーラーであると確信する場合であっても、状況の重大な変更があった時には必ず再申請をしなければならない。

#### 「仕事」の範囲

セーラーの分類が分類前の 24 か月内とその分類の有効期間中の活動すべてに基づいていることを強調することが重要である。分類を必要としている特定の大会とか特定のクラスでの活動には全く基づいていない。

Q. セーラーが、分類を必要とする大会で、報酬なしに競技する。しかしながら、先立つ 24 か月以内に、彼らは、分類を必要としないクラスで艇のレースで報酬を得ていた。彼らはグループ 1 なのか？

A. 違う。彼らはグループ 3 である。分類はセーラーの活動すべてに基づくもので、分類を必要とするクラスや大会に関係しているかには全く基づかない。

Q. あるセーラーは、分類を申請した時点でグループ 1 のセーラーであった。その後、グループ 3 のセーラーとなる活動を引き受ける。彼らは、現行の証明書が満了するまで、グループ 1 なのか？

A. 違う、彼らはグループ 3 の活動を引き受けたときにグループ 3 となり、World Sailing に直ちに再申請するとよい。

#### すべての活動の考慮

この小冊子中の質問と回答のすべては、セーラーが異なるように分類される他の理由がないことを想定している。分類を決定するときに、セーラーは、活動のすべての状況を考慮するとよく、活動の一部でもグループ 3 である場合は、グループ 1 の他の活動があるとしても、そのグループ 3 の活動が分類を決定する。

#### 分類証明書の効力

Q. 分類証明書の有効期間は？

A. 通常は交付日から 2 年。ただし、次のいずれかを理由とする変更がその間に行われなかった場合に限る。

(a) セーラーが新たな書式を提出した。

(b) World Sailing に分類を変更する理由があった。

(c) 競技者が要求した見直しがあった。

ただし、24 歳未満のセーラーに対する年齢での例外を理由にセーラーがグループ 1 である場合、証明書は、委員会の裁量で交付し、そのセーラーの 24 歳の誕生日まで有効である。

Q. 2 年の終了時には何が起こるのか？

A. セーラーは、e-メールによる催促状を自動的に受け取り（証明書満了の 30 日前）、完全

### 3. Principles

#### Change of 'Work' (Job)

- Q. A sailor in the marine industry with a Group 1 classification changes his *work*. Must they notify the World Sailing by submitting a new application?
- A. The Code requires sailors to notify World Sailing immediately of any change of circumstances that may result in a change of classification. A sailor must reapply whenever there is a material change of their circumstances even if they believe they are still a Group 1 sailor.

#### Scope of 'Work'

It is important to stress that the sailor's classification is based on all their activities in the 24 months prior to the classification and during the valid period of the classification. It is not just based on their activity at a specific event or with a specific class which requires classification.

- Q. A sailor competes without *pay* in an event that requires classification. However within the preceding 24 months they have been *paid* for *racing* a boat in a class that does not require classification. Are they Group 1?
- A. No. They are a Group 3. Classification is based on all the activity of a sailor and not just that which pertains to the class or event that requires classification
- Q. A sailor was a Group 1 sailor at the time they applied for their classification. Subsequently they undertake an activity that makes them a Group 3 sailor. Are they Group 1 until their current certificate expires?
- A. No. They become Group 3 the moment they undertakes Group 3 activities and they should reapply to the World Sailing immediately.

#### Consideration of all activities

All the questions and answers in this booklet assume that no other reasons exist for the sailor to be classified differently. In determining their classification a sailor should consider all aspects of their activities and if any one part of their activity is in Group 3 that will determine their classification even though there are other activities which are Group 1.

#### Validity of a Classification Certificate

- Q. For how long is a classification certificate valid?
- A. Normally two years from the date of issue provided a change has not been made in the meantime because either
- (a) the sailor has submitted a new form; or
  - (b) the World Sailing has had reason to change the classification; or
  - (c) there has been a review requested by a competitor

However where a sailor is Group 1 because of the age exemption for sailors who are under 24, a certificate may, at the Commission's discretion, be issued which is valid only to his 24th birthday.

- Q. What happens at the end of two years?

な形で新たな申請を行うとよい。新たな申請が満了日までに受け取られなかった場合には、分類は、「セーラーについての検索」でセーラーのリスト中に「expired (期限切れ)」と示される。

注：従って、セーラーはデータベース上のメール・アドレスを最新のものにしておくことが重要である。

Q. World Sailing は大会での聴き取りでセーラーの分類を変更することを許されているのか？

A. 許されている。規定 22.3.6 (b) は World Sailing が変更するもっともな理由があると確信する場合には、いつでも分類を変更することを World Sailing に許している。

32 ページと 33 ページ参照。



- A. The sailor will automatically receive a reminder by email (30 days before the certificate expires) and should make a new application in full. If no new application is received by the expiry date the classification will show as 'expired' in the list of sailors in 'search for a sailor'.

**Note:** It is important therefore that a sailor keeps their email address up to date on the database.

- Q. Is World Sailing permitted to change the classification of a sailor at an interview at an event?
- A. Yes. Regulation 22.3.6(b) allows World Sailing to change a Classification at any time when they believe it has good reason to do so.  
See pages 32 & 33

#### 4. 他のセーラーの分類への異議申し立て

##### 他のセーラーの分類を見ること

Q. セーラーは、他のセーラーの分類をどのようにして見つけ出すのか？

A. World Sailing ウェブサイトには、すべてのセーラーのリストを現在の分類とともに（「セーラーについての検索」経由で）表示している。このことは、名前の最初の 3 文字での個人名または国で検索することができる。

##### 他のセーラーの分類に対する異議申し立て

Q. セーラーが、他のセーラーの分類に間違いがあると考えている。そのことに異議を申し立てることができるのか？

A.

(a) 大会主催団体、クラス協会または World Sailing に求めるとよく、求められた側は、そのケースを World Sailing 分類委員会に照会することができ、分類委員会のパネルが分類を見直す [22.3.6 (b)]。または

(b) 『World Sailing セーラー分類規程』を用いている大会、またはクラスが『World Sailing セーラー分類規程』を用いている場合、その艇は、そのセーラーがレースをしている艇を抗議することができる [22.5]

## 4. Challenging another Sailor's Classification

### Viewing other sailors' Classifications

- Q. How does a sailor find out the classification of another competitor?
- A. The World Sailing website displays (via 'search for a sailor') a list of all sailors with their current classification. This can be searched by individual name, the first 3 letters of a name, or by country.

### Challenges to another sailor's Classification

- Q. A sailor believes that the classification of another sailor is incorrect. Can they challenge it?
- A. (a) They should ask the event's Organising Authority, the Class Association or World Sailing in confidence to investigate and they may refer the case to the World Sailing Classification Commission, whose panel will review the classification [22.3.6(b)]; or
- (b) At an event that is using the Code or where a class is using the Code his boat may protest the boat on which the sailor is *racing* [22.5].

## 5. 70 歳以上、24 歳未満と 18 歳未満

### 70 歳以上

- ・ 70 歳の誕生日に達したセーラー:
- ・ 分類期間中にグループ 3 の活動に従事していない場合は、グループ 1 のままとなる。
- ・ グループ 3 の活動に参加していれば 72 歳の誕生日にグループ 1 になる。

Q. 70 歳の誕生日を迎えるとセーラーは何を行う必要があるか?

A. 再適用する必要がある。

### 24 歳以下

Q. 申請日に 24 歳未満のセーラーは、レース艇で仕事をすることができるか、またグループ 1 のままなのか?

A. その通り。ただし、資格期間に合計 100 日以下しか仕事をしていない場合に限る。

注: ただし、24 歳の誕生日後にレース艇で引き続き仕事をする場合には、グループ 3 となるので、直ちに新たな申請を行わなければならない。

Q. 24 歳未満のセーラーが、マリン・ビジネスまたはマリン組織に雇用されており、顧客と一緒にレースをしている。このことはそのセーラーをグループ 3 とするであろう。そのセーラーはこのことを 100 日を超えて行っているが、100 日未満しか顧客と一緒にレースをしていない。年齢での例外でそのセーラーをグループ 1 にするのか?

A. 違う。グループ 3 である。その雇用はセーラーをグループ 3 にしており、そのセーラーは 100 日を超えてこの活動に従事している。

Q. セーラーが 24 歳の誕生日に達して、かつ、グループ 1 として分類される例外を用いていた場合、何が起こるのか? そのセーラーは自動的にグループ 3 となるのか?

A. 必ずしもそうとはならない。24 歳の誕生日またはそのあとのグループ 3 活動は、そのセーラーをグループ 3 にする。例外は、24 歳前の活動を扱っているにすぎない。

Q. セーラーが 24 歳の誕生日に達し、グループ 3 活動を続けるか、または開始する。そのセーラーは、新たな申請を提出することにより直ちに World Sailing への通知をしなければならないのか?

A. そのとおり。そうしなければならない。

24 歳未満のオリンピック選手団セーラーまたはエリート選手団セーラーについては、17、18 ページの特別 FAQs 参照。

### 18 歳未満

Q. セーラーはまだ 18 歳の誕生日に達していない。『World Sailing セーラー分類規程』を適用するのか?

A. はい、しかしグループ 1 [22.2.1(b)(i)] として自動的に分類される。

Q. 18 歳の誕生日を迎えるとセーラーは何を行う必要があるか?

A. そのセーラーは、18 歳の誕生日後にグループ 3 の活動を行っている場合には、再申請しなければならない。資格のある場合、グループ 1 の分類を希望するためには年齢の例外を用いなければならない。

## 5. Over 70 years, under 24 years old and under 18

### Over 70

- . **A sailor who has reached their 70<sup>th</sup> birthday:**
  - . **Will remain a Group 1 if they have not engaged in Group 3 activities in the Classification period**
  - . **Will become a Group 1 on their 72<sup>nd</sup> birthday if they were engaged in Group 3 activities.**
- Q. What should a sailor do when they reach their 70<sup>th</sup> birthday?  
A. **They should reapply.**

### Under 24

- Q. May a sailor, under age 24 on the application date, *work* on a boat that races and remain Group 1?  
A. Yes, provided they *work* for no more than a total of 100 days in the qualification period.
- Note:** However if they continue to *work* on the *racing* boat after their 24th birthday they become Group 3 and must therefore make a new application immediately.
- Q. A sailor, under age 24, is employed by a marine business or organisation and races with customers. This would make them Group 3. If they do this for more than 100 days but race with customers for less than 100 days. Does the age exemption make them Group 1?  
A. No, they become Group 3 because their employment makes them a Group 3 sailor and are engaged in this activity for more than 100 days.
- Q. What happens when a sailor reaches their 24th birthday and has used the exemption to be classified as Group 1? Do they become Group 3 automatically?  
A. Not necessarily. Any Group 3 activity on or after their 24th birthday will make them Group 3. The exemption only covers activities prior to their 24th birthday.
- Q. A sailor reaches their 24th birthday and continues with or starts Group 3 activities. Must they notify WORLD SAILING immediately by submitting a new application?  
A. Yes, they must do so.

For Olympic and Elite squad sailors who are under 24 see the specific FAQs on pages 17 & 18.

### Under 18

- Q. A sailor has not yet reached their 18th birthday. Does the Code apply?  
A. Yes, but they will be automatically classified as Group 1 [22.2.1(b)(i)].
- Q. What should a sailor do when they reach their 18th birthday?  
A. If the sailor is carrying out any Group 3 activity after their 18th birthday they must reapply and where eligible use the age exemption to request a Group 1 Classification.

## 6. レース主催者と競技役員

レース・オフィサー、ジャッジ、アンパイア、メジャー

Q. この仕事で報酬を得たレース・オフィサー、ジャッジ、アンパイア、メジャーはグループ 1 なのか？

A. その通り、通常はグループ 1 である。必要とされる知識と技量は、レース中の艇に乗艇している間の性能を通常は高めていない。

Q. 艇を計測することで報酬を得、その後その艇に乗ってレースをするメジャーはグループ 1 なのか？

A.

(a) その通り。報酬を得る仕事が、データの記録、証明または装備の検査といった公式の計測任務のみを行う場合に限り、そのメジャーは通常グループ 1 である。メジャーは、艇のためではなく、任命した機関の代理人として活動しなければならないが、任命機関か艇のいずれかから報酬を得てよい。

(b) ただし、メジャーが艇についてその他の形態での報酬を得る仕事（例、艇のデザインまたはレーティング/計測の最適化についてのコンサルタント）に従事する場合には、このことを別個に考慮しなければならないが、そのメジャーはグループ 3 となることがある。

競技役員が助言またはコーチをして報酬を得ている場合は、13 ページ「インストラクション（指導）」に関する FAQs 参照。

## 7. インストラクション（指導）

教えること、コーチング、助言すること

Q. 習得している帆走レベルで基本帆走を教えることで報酬を得ているセーラーは、グループ 1 なのか？

A. その通り。

Q. レースをすることを教えるまたはコーチすることで報酬を得ているセーラーは、グループ 3 なのか？

A.

(a) その通り。次のコーチングを含む仕事に対し報酬を得た場合には、それらのセーラーはグループ 3 である。

(i) 次のいずれかを準備または競技するために競技者、乗員またはチーム。

- オリンピックとパラリンピックのセーリング競技会と予選会。

- 地域競技会。

- アメリカズ・カップ・マッチ、アクト、シリーズ

- グレード 1 マッチ・レース大会

- World Sailing クラスの世界選手権大会と大陸選手権大会

- World Sailing 大会。

- グローバル・オーシャン・レースとトランス・オーシャン・レース

(ii) 国、州または地方のチーム。

(iii) その仕事が主に分類を適用している競技者の報酬を得た活動である大学チーム。

(b) 上記以外は、グループ 1 である。

Q. それ以外でグループ 1 である報酬を得たコーチがコーチをしている間に艇に乗ってレースをする場合には、そのコーチはグループ 1 のままなのか？

A. 違う、そのコーチは報酬を得た乗員になるであろう。15 ページ「報酬を得た乗員」の FAQs 参照。

## 6. Race Organisers & Race Officials

### Race Officers, Judges, Umpires, Measurers

- Q. Is a race officer, judge, umpire or measurer who is *paid* for this *work* Group 1?  
A. Yes, they are normally Group 1. The knowledge and skills required do not normally enhance the performance whilst on board a boat when *racing*.
- Q. Is a measurer who has been *paid* to measure a boat and then races on it Group 1?  
A. (a) Yes, they are normally Group 1 provided that the *paid work* is only to carry out official measurement duties of recording data, certification or equipment inspection. The measurer must act as an agent of the body that appointed them and not for the boat, but may be *paid* by either the appointing body or the boat  
(b) However If they engage in any other form of *paid work* on the boat (for example, consultancy on boat design or rating/measurement optimization) then this must be considered separately and they may be Group 3.

If a Race Official is *paid* to advise or coach see the FAQs on Instruction on page 13.

## 7. Instruction

### Teaching, coaching, advising

- Q. Is a sailor who is *paid* to teach basic sailing, at learn to sail level, Group 1?  
A. Yes
- Q. Is a sailor who is *paid* to teach or coach *racing* Group 3?  
A. (a) Yes if they are a Group 3 and have been *paid for work* that includes the coaching of:
- i. any competitor, crew or team to prepare for or compete in any of the following:
    - The Olympic and Paralympic Sailing Competitions and Qualifying Events;
    - Regional Games;
    - America's Cup Match, Acts and Series;
    - Grade 1 Match Racing Events;
    - World and Continental Championships of WORLD SAILING Classes;
    - WORLD SAILING Events;
    - Global and Trans Oceanic Races; or
  - ii. a National, State or Provincial Team; or
  - iii. a Collegiate or University Team where the *work* is the principal paid activity of the competitor who is applying for a Classification.
- (b) Otherwise they are Group 1.
- Q. If a *paid* coach who is otherwise Group 1 races on a boat whilst coaching do they remain Group 1?  
A. No, they would become *paid* crew. See the FAQs on Paid Crew on page 15.

Q. 大学で物理学を教えるのが仕事であるセーラーが、大学セーリング・チームのコーチでも報酬を得ている。それらのセーラーはグループ 1 なのか？  
A. その通り。それらのセーラーがコーチをしていることが、主たる報酬を得た活動でない場合に限る。

Q. 報酬を得たルール・アドバイザーはグループ 1 となれるか？  
A. ルール・アドバイザーは必ずしもコーチである必要はない。この章の FAQs 参照。

Q. セーラーが基本的航法を教えている。それらのセーラーはグループ 1 なのか？  
A. その通り。ただし、それらのセーラーがレースをする戦略とか戦術を教えていない場合に限る。教えている場合にはそれらのセーラーはグループ 3 となることがある。

Q. セーラーが、レース中に初心者レースの技量を教えるためにセーラーを乗艇させて（直接または会社経由で）報酬を得ている。それらのセーラーはグループ 1 なのか？  
A. 違う。レースをすることは、それらのセーラーが教えることで報酬を得ていることの不可欠な部分である。従って、それらのセーラーは「レースをすることで報酬」を得ており、グループ 3 である。

## 8. 執筆者とアナウンサー 執筆者、ジャーナリスト、著者、アナウンサー

Q. 艇に乗っている一般的記事の執筆者またはジャーナリストは、グループ 1 のセーラーとなることがあるか？

A.  
(a) その通り。ただし、記事にレースについてのインストラクションを含まない場合に限る。または  
(b) 違う。レースのインストラクションとコーチング（戦術、速く進めること、チューニング、その他）を含む執筆は、グループ 3 の活動である。

Q. 乗員メンバーが、参加しているレースについて執筆または放送することで報酬を得ることができるか、またグループ 1 のままなのか？

A. その通り。ただし、執筆でのみ報酬を得て、レースでの競技で報酬を得ておらず、かつ、報酬または対価には、直接間接を問わずレースでの金銭関与の目的または効果がない場合に限る。そうでなければ、それらのセーラーはグループ 3 である。

Q. 資格期間前に執筆し、出版された教本の印税を受け取り続けている執筆者は、いつまでもグループ 3 のセーラーなのか？

A. 違う。次の場合に限り、その執筆者は本または記事の初版の 24 か月後にグループ 1 のセーラーになる申請をすることができる。  
(a) その執筆者を失格とするであろう他の教本を執筆していない。かつ  
(b) 実質的な改訂が資格期間内に行われなかった。

Q. ジャーナリストがレースに参加して、そのレースについて執筆した場合、このことはそのジャーナリストの分類に影響を及ぼすか？

A. この活動を通してはそうではない。ただし、帆走する報酬を得た執筆者であって、執筆する報酬を得たセーラーでない場合に限る。しかしながら、自分、会社またはキャンペーンについて執筆することでオーナーまたはスポンサーより報酬を得た執筆者は、艇に乗ってレースをすることが記者の仕事の不可欠な部分である場合には、グループ 3 の定義の範囲に十分入り得るであろう。



- Q. A sailor who *works* at a University teaching physics is also *paid* to coach the College sailing team. Are they a Group 1?
- A. Yes, provided their coaching is not their principal *paid* activity.
- Q. May a *paid* rules adviser be Group 1?
- A. Not necessarily as if they are a coach: see the FAQs in this section.
- Q. A sailor teaches basic navigation. Are they Group 1?
- A. Yes, provided that they do not teach *racing* strategy or tactics in which case they may be Group 3.
- Q. A sailor is *paid* (directly or via a company) to take sailors on board a boat while *racing* to teach them beginners' *racing* skills. Is he Group 1?
- A. No. *Racing* is an integral part of what they are being *paid* to teach; therefore they are being '*paid* to race' and is Group 3.

## 8. Writers and Broadcasters

### Writers, journalists, authors, broadcasters

- Q. May a writer or journalist of general articles on boating be a Group 1 sailor?
- A. (a) Yes, provided the articles do not include instruction on *racing*; or
- (b) No. Writing that includes instruction and coaching (tactics, go-fast, tuning, etc..) of *racing* is a Group 3 activity
- Q. May a crew member be *paid* to write or broadcast about a race in which they are participating and remain Group 1?
- A. Yes, provided they are *paid* only to write and not to compete in the race and the *payment* or compensation does not have the purpose or effect, directly or indirectly, of financing participation in the race. Otherwise the sailor is Group 3.
- Q. Is a writer who continues to receive royalties on an instructional book written and published before the Qualification Period always a Group 3 sailor?
- A. No. They may apply to be a Group 1 sailor 24 months after the original publication of the book or article provided
- (a) No other instructional books have been written by themselves that would disqualify them; and
- (b) A substantial revision has not taken place within the Qualification Period.
- Q. When a journalist participates in a race and writes about it does this affect their classification?
- A. Not through this activity, provided they are a *paid* writer who sails and not a *paid* sailor who writes. However, a writer *paid* by the owner or a sponsor to write about them, the company, or the campaign could well fall within the definition of Group 3 if *racing* aboard the boat is an integral part of his *work*.

## 9. 報酬を得た乗員と従業員

Q. セーラーがレースをする艇のオーナーより仕事で報酬を得ているセーラーは、グループ 1 のセーラーとなりうるか？

A. 違う。それらのセーラーはグループ 3 である。ただし、仕事とレースをする艇との間に関連がない場合を除く。

Q. 一度もレースをしない大型のセーリング・ボートまたはモーター・ボートに乗り報酬を得た乗員はグループ 1 なのか？

A. その通り。そのセーリング・ボートまたはモーター・ボートに乗る乗員の仕事が、レースをする艇と関係のない場合に限る。

Q. 乗員の一人としてセーリング・ボートで仕事をしており、「楽しみレガッタ」でその艇で「楽しみ」のために非常にまれにレースをする乗員はグループ 1 のままでよいのか？

A. その通り。レースをすることが RRS 89 に従って主催されなかった場合に限る。

Q. 友人の艇の保守で報酬を得ているが、その艇でレースをするときには報酬を得ていないセーラーは、グループ 1 でよいのか？

A. 違う。それらのセーラーはグループ 3 である。保守は、規定 22.2.2 (b)の活動に含まれている。

Q. セーラーがレース艇で仕事をしている。それらのセーラーは、艇の操作に関係なく、客の世話だけをしている。それらのセーラーはグループ 1 となることができるか？

A. その通り。ただし、職務にレースをする役目が含まれていない場合に限る。

Q. 艇の納入で報酬を得ているセーラーは、グループ 1 となることができるか？

A. その通り。ただし、それらのセーラーがその艇でレースをする場合を除く。その場合はグループ 3 となるであろう。

## 10. オリンピック選手団セーラーとエリート選手団セーラー2012年1月改訂

24歳の誕生日に達したセーラーについて：

24歳未満のセーラーについては、24歳未満の例外に関するこの章の最後にあるFAQsを参照のこと。

Q. セーラーが、オリンピック選手団、特別強化選手団もしくは類似の選手団またはチームのメンバーであり、このことを理由に助成金を受け取っている。それらのセーラーはグループ 3 か？

A.

(a) その通り。選手団またはチームの一員であるということは、セーラーが報酬を得ている仕事である。この場合のセーラーの仕事には、競技および／または管理、訓練、練習、チューニング、試験、保守の他、レースのための自身と艇の準備を含む。

(b) その際の唯一の例外は、助成金がセーラーの個人的費用（特定の大会のための参加費、旅費、宿泊費、食費などの合理的費用の負担額）を上回らないということである。

Q. セーラーが、オリンピックで競技したいだけでグループ 3 になるか？

A. 違う。ただしオリンピック競技者がそのMNAから支援を受け、それが報酬に相当するかを検討する必要がある。

Q. セーラーが、オリンピック選手団、特別強化選手団もしくは類似の選手団またはチームの

## 9. Paid Crew and Employees

- Q Can a sailor who is *paid to work* by the owner of a boat on which they race be a Group 1 sailor?
- A No, they are a Group 3 unless there is no connection between their *work* and the boat on which they race.
- Q Is a *paid* crew on large sailing boats that never race or on motor boats Group 1?
- A Yes, provided that their *work* on the sailing boat or motor boat is not connected to a boat on which they race.
- Q May a crew *working* on a sailing boat as part of the crew and very occasionally *racing* for 'fun' on that boat in a 'fun regatta' remain Group 1?
- A Yes. Provided the *racing* has not been organised in accordance with **RRS 89**.
- Q May a sailor who is *paid* to maintain their friend's boat but is not *paid* when *racing* on it be Group 1?
- A No. They are a Group 3. Maintenance is included in the activities in Regulation 22.2.2(b).
- Q A sailor *works* on a boat that races. The sailor is not involved in the handling of the boat and only looks after the guests. Can that sailor be Group 1?
- A Yes, provided the duties do not include any *racing* role.
- Q Can a sailor who gets *paid* for the delivery of a boat be a Group 1?
- A Yes, unless they race on that boat, in which case they would be Group 3.

## 10. Olympic and Elite Squad Sailors *revised January 2012*

**For sailors who have reached their 24th birthday:** For sailors who are under 24, please see the FAQs at the end of this section regarding the under 24 exemption.

- Q A sailor is a member of an Olympic squad, development squad or similar squad or team and receives *grant* funding because of this. Is he Group 3?
- A (a) Yes. Membership of a squad or team is *work* for which the sailor is *paid*. The sailor's *work* in this case will include competing and/or managing, training, practising, tuning, testing, maintaining or otherwise preparing their own self and the boat for *racing*.  
(b) The only exception to this is if the *grant* funding is no more than the sailor's *personal expenses* (which may be no more than the amount of reasonable expense incurred for entry fees, travel, accommodation and meals in connection with and necessary for specific events).
- Q Does a sailor become Group 3 just because they compete in an Olympics?
- A No. However, it is likely that an Olympic athlete receives support from their MNA and this will need to be considered if it constitutes *pay*.
- Q A sailor is a member of an Olympic squad, development squad or similar squad or team and does not receive *grant* funding. However they receive free or subsidised coaching, shipping, access to professional advice or services (such as fitness training, medical services, physiotherapy, weather forecasting etc.) Are they Group 3?
- A Yes. See Answer 1 above. *Pay* includes *money's worth* and benefits in kind. The receipt of free or subsidised equipment or services is a benefit in kind.

メンバーであるが、助成金を受け取っていない。しかしながら、それらのセーラーは、補助付きのコーチング、輸送を無料もしくは一部を助成され、専門的なアドバイスやサービス（たとえば体力作りや医療サービス、理学療法、気象予報など）を利用している。それらのセーラーはグループ 3 か？

A. その通り。上記の回答 1 参照。報酬には、現物での金銭的価値のあるものや利益も含まれる。無料または助成を受けた設備の利用またはサービスを受けることは、現物での利益に当たる。

Q. グループ 3 のセーラーがオリンピック・セーリング競技で競技する。このことはそれらのセーラーの分類に影響するか？

A. その通り。2011 年 12 月 1 日以降オリンピック・セーリング競技で競技するグループ 3 のセーラーは、オリンピックでのレースの最終日から 5 年間または通常のグループ 3 の 2 年間の中断（またはタイムアウト）期間の満了まで（いずれか遅い方）グループ 3 に留まる。このことはそのセーラーがそのオリンピックのときにグループ 1 か 3 であったかに関わらず適用される。

例えば、あるセーラーがグループ 1 であって 2012 ロンドン・オリンピックで競技する。2013 年 8 月にそれらのセーラーは、グループ 3 のセーラーとなる。それらのセーラーはオリンピック・セーリング競技で競技したので、2017 年 8 月までつまり競技したオリンピックの終了から 5 年グループ 3 となり、その時点からグループ 3 の活動をやめたかどうかには関わらない。

（2017 年 8 月に、それらのセーラーは新しい分類を申請することができ、）申請日の 2 年前の通常の資格期間が考慮される。

セーラーは World Sailing 規定 22.2.3 に言及される。

Q. このことは 2008 オリンピックやそれ以前で競技したセーラーに適用されるか？

A. 適用されない。このことはロンドンの 2012 オリンピックとそれ以降のオリンピックにのみ適用される。

Q. このことはパラリンピック・セーリング競技に適用されるか？

A. 適用されない。

Q. セーラーが、レース、練習または準備のために追加の報酬のある休暇を与えるおよび／または費用を援助する組織に雇用されている。それらのセーラーはグループ 1 のセーラーなのか？

A. 違う。それらのセーラーはグループ 3 である。

Q. セーラーが、営利組織から「個人的費用」（5 ページ参照）として許されているもののほかに生活費および／またはキャンペーン運営費に対する援助金を受け取っている。そのセーラーはグループ 1 のセーラーなのか？

A. 通常は違う。資金供与者の製品、サービスやサポートに対する販売、および販売促進や広告、または何らかの営利目的のために用いられるそれらのセーラーの名前、評判や肖像の使用許可の見返りに援助金を受け取られる場合には、それらのセーラーはグループ 3 である[22.2.2 (f)]。そうでなければ、それらのセーラーはグループ 1 である。

Q. セーラーが、家族または友人から「個人的費用」（5 ページ参照）として許されているもののほかに生活費および／またはキャンペーン運営費に対する援助金を受け取っている。そのセーラーはグループ 1 のセーラーなのか？

A. その通り。ただし、そうしないとそれらのセーラーがグループ 3 になるのを回避するために援助金が作られていなかった場合に限る。

Q A Group 3 sailor competes in an Olympic Sailing Competition. Does this affect their classification status?

A Yes. From 1 December 2011 onwards, any Group 3 sailor who competes in an Olympic Sailing Competition will remain Group 3 for 5 years after the final day of racing at the Olympics or until the expiry of the usual Group 3 timeout period of 2 years (whichever is the later). This applies whether or not the sailor was Group 1 or 3 at the time of the Olympics.

For example, a sailor is Group 1 and competes at the London 2012 Olympics. In August 2013, they become a Group 3 sailor. Because they competed in an Olympic Sailing Competition, they are now Group 3 until August 2017 as this is 5 years from the end of the Olympics in which they competed, whether or they ceased any Group 3 activities since that time.

In August 2017, the sailor can apply for a new classification and the usual *Qualification Period* of the 2 years prior to the application date will be considered.

Sailors are referred to WORLD SAILING Regulation 22.2.3.

Q. Does this apply to sailors who competed in the 2008 Olympics or earlier?

A. No. It only applies for the 2012 Olympics in London and later Olympiads.

Q. Does this apply to the Paralympic Sailing Competition?

A. No.

Q. A sailor is employed in an organisation that provides them with additional *paid* leave and/or contributes to their expenses to race, practice or prepare. Are they a Group 1 sailor?

A. No, they are a Group 3.

Q. A sailor receives from a commercial organisation a contribution to their living expenses and/or the running expenses of their campaign over and above those allowed as '*personal expenses*' (see page 5). Are they a Group 1 sailor?

A. Not normally. They are a Group 3 if the contribution is accepted in return for selling, promoting or advertising the donor's products, services or support or allowing their name, reputation or likeness to be used in any way for any commercial purpose [22.2.2(f)]. Otherwise the sailor is Group 1.

Q. A sailor receives from their family or friends a contribution to their living expenses and/or the running expenses of their campaign over and above those allowed as '*personal expenses*' (see page 5). Are they a Group 1 sailor?

A. Yes, provided the contribution has not been structured to avoid the sailor otherwise being Group 3

Q. A sailor receives from another sailor a donation towards the costs of their living expenses and/or the running expenses of their campaign over and above those allowed as '*personal expenses*' (see page 5). In return they are required to race with the donor. Are they a Group 1 sailor?

A. No, they are a Group 3

Q. A sailor receives from a 'not for profit' sports organisation, National Authority, other Government body, foundation or charity a contribution to their living expenses and/or the running expenses of their campaign over and above those allowed as '*personal expenses*' (see page 5). Are they a Group 1 sailor?

Q. セーラーが、別のセーラーから「個人的費用」(5 ページ参照)として許されているもののほかに生活費および/またはキャンペーン運営費に対する寄付金を受け取っている。そのセーラーはグループ 1 のセーラーなのか?

A. 違う。それらのセーラーはグループ 3 である。

Q. セーラーが、「非営利」スポーツ団体、各国協会、他の政府機関、財団または慈善団体から「個人的費用」(5 ページ参照)として許されているもののほかに生活費および/またはキャンペーン運営費に対する援助金を受け取っている。それらのセーラーはグループ 1 のセーラーなのか?

A.

(a) 違う。その組織が、高レベル競技でのチームもしくは個人の活躍の達成の支援を目的に含み、および/または公然と活躍を促進する場合には、それらのセーラーはグループ 3 である。例としては、各国協会、政府機関、スポーツ財団を含む。または

(b) その通り。セーリング・クラブのような組織のメンバーが個人からの援助をするための資金集めの大会をそのメンバーが開催する場合には、それらのセーラーはグループ 1 である。または

(c) 違う。援助金が補助金、奨学金または育英資金の一部または全部となる場合には、そのセーラーはグループ 3 である。

Q. セーラーが無料または補助金付きのコーチング、体力作りの指導その他を提供される場合には、それらのセーラーはグループ 3 なのか?

A. これらは金銭価値のある品物またはサービスである(定義「報酬」参照)ので、その通り。

Q. セーラーが、キャンペーンまたは大会のために艇を借り、その後返す。このことはそれらのセーラーの分類に影響を及ぼすか?

A. 及ぼさない。ただし、艇がそれらのセーラーに与えられ、それを売り、利益を確保した場合には、それらのセーラーはグループ 3 となるであろう。

18 歳以上であるが、24 歳の誕生日に達しないセーラーについて、グループ 3 の活動は上の通り決定され、例外についての日数制限(24 か月で 100 日)は次の通り計算する。

援助金または補助金にキャンペーンの「生活費」に対する援助を含まない場合、グループ 3 活動の日数は、規定 22.2.2 に述べられているすべてのものについて費やされた日数に他のレースの準備またはレースについてグループ 3 活動に費やされた日数を加えたものからなる。

援助金または補助金に特定の大会のためでない一時払いと手当を含む場合、報酬が支払われた合計期間、即ち 3 か月、1 年その他、は、関与した日数を確証するために用いられる。

Q. セーラーが、キャンペーン費用に対する年間補助金を受けとっている。それらのセーラーはグループ 3 なのか?

A. その通り。このことはそれらのセーラーをグループ 3 とするであろう。それらのセーラーは 100 日未満しかレースをすることができなかったとしても、それらのセーラーの補助金は 100 日を超えている。

Q. 特定の大会のための「個人的費用」に加えて、選手団またはチームの構成員の一員として自身の MNA からコーチング、一般的助言を受け、たまに艇の輸送費を受け取っている。そのセーラーはグループ 3 か?

A. 構成員の期間が 100 日以上である場合は、その通り。

- A. (a) No. They are a Group 3 if the organisation includes in its objectives support for the achievement of success by a team or individual in high level competition and/or promotes their success publicly. Examples include the National Authority, Government bodies and Sports Foundations; or  
 (b) Yes. They are a Group 1 if the members of an organisation, such as a Sailing Club, hold a fund raising event for the members to make personal contributions; or  
 (c) No. They are a Group 3 if the contribution comes as part or all of a *grant*, bursary or scholarship
- Q. If a sailor is provided with free or subsidised coaching, fitness coaching etc are they a Group 3?
- A. Yes as these are goods or services that have a monetary value (see definition of *pay*).
- Q. A sailor is lent a boat for a campaign or event and returns it afterwards. Does this affect their classification?
- A. No, however if the boat was given to the sailor and they sold it and retained the proceeds they would become Group 3.

**For sailors who are over 18 but have not yet reached their 24th birthday Group 3 activity is determined as above and the time limit on exemption (100 days in 24 months) is calculated as follows:**

Where the contribution or *grant* does not include a contribution to 'living costs' of a campaign the number of days of Group 3 activity will comprise those spent on everything set out in Regulation 22.2.2 plus any days spent on Group 3 activity for any other *race* preparation or  *racing*.

Where the contribution or *grant* includes lump sums and allowances which are not for specific events the total period for which they are *paid*, i.e. 3 months, 1 year etc. will be used to establish the number of days involved.

- Q. A sailor receives an annual *grant* towards their campaign expenses. Are they a Group 3?
- A. Yes. This would make them Group 3. If their *grant* is for more than 100 days even though they may race for less than 100 days.
- Q. In addition to *personal expenses* for specific events a sailor receives coaching, general advice and sometimes boat transport costs from his MNA as part of his membership of a squad or team. Are they a Group 3?
- A. Yes, if membership is for a period longer than 100 days.

## 11. チャーター艇

Q. セーラーがレースのために艇を貸し出し、直接間接を問わずチャーター料またはその利益の全部またはその一部を受け取っているが、その貸し出しの間にはその艇に乗って一度もレースをしていない。それらのセーラーはグループ 1 なのか？

A. その通り。ただし、グループ 3 となる他の理由がない場合に限る。

Q. チャーターしているときに一度もレースをしていない艇をセーラーが貸し出した。それらのセーラーはグループ 1 なのか？

A. その通り。

Q. セーラーが直接間接を問わず、部分的または完全に所有している艇を貸し出し、チャーター下にある間に、その艇に乗ってレースをしているが、レースの間は操舵していない。それらのセーラーはグループ 1 なのか？

A. その通り。ただし、臨時のチャーターでしかなく、ビジネス活動の一部ではない場合に限る。そうでなければ、それらのセーラーはグループ 3 である。

Q. セーラーが艇を貸し出し、直接間接を問わず、チャーター料またはその利益の全部または一部を受け取り、チャーター下にあるその艇に乗ってレースをしているが、レースの間は操舵していない。それらのセーラーはグループ 1 なのか？

A. 違う。それらのセーラーはグループ 3 である。

Q. 艇を貸し出すことに対して報酬を得ることを含むビジネスを行っている会社の従業員、管理者またはオーナーが、チャーター下にある間にそれらの艇のどれかに乗ってレースをしている。それらのセーラーはグループ 1 なのか？

A. 違う。チャーター下にある艇にそれらのセーラーを乗艇させて RRS 89 に従って開催されたレースに参加する場合には、それらのセーラーはグループ 3 である。チャーターの形式、チャーターの期間、乗艇している他の人間の性質は、重要でない。

Q. 「オーナーの代表者」（チャーターの金銭上の利益を直接間接を問わず受け取るセーラーでない者）がレースをする間に、チャーター艇に乗艇していることで費用を受け取る。オーナーの代表者はグループ 1 なのか？

A. その通り。ただし、費用が 5 ページ「個人的費用」と記載されているものに従っており、収入の損失補填を行わないまたは直接生じた「個人的費用」を超える援助をしない場合に限る。そうでなければ、それらのセーラーはグループ 3 である。

Q. セーラーがチャーター艇で定期的に仕事をしている。それらのセーラーはグループ 3 となるだろうか？

A. 必ずしもそうとは限らない。艇がレースをしない場合には、それらのセーラーはグループ 1 となるだろうが、その艇がレースをする場合には、それらのセーラーはグループ 3 となるだろう。（ページ 13 インストラクション（指導）も参照。）

Q. セーラーが、たまにレースをするチャーター艇で仕事をしている。それらのセーラーは艇の操作にはかわらないで、客の世話のみをしている。それらのセーラーはグループ 1 となることができるか？

A. その通り。ただし、職務にレースをする役割を含まない場合に限る。そうでなければ、そのセーラーはグループ 3 である。



## 11. Charter Boats

- Q. A sailor charters out a boat for *racing* and receives directly or indirectly all or part of the charter fee or the benefit thereof but never races on board her during the charters. Are they a Group 1?
- A. Yes, provided there are no other reasons to be Group 3.
- Q. A sailor charters out a boat that never races when under charter. Are they a Group 1?
- A. Yes
- Q. A sailor charters out a boat they own directly or indirectly, partially or fully, and races on it whilst under charter but **does not steer** it during the races. Are they a Group 1?
- A. Yes, provided it is only an occasional charter and is not part of any business activity. Otherwise the sailor is Group 3.
- Q. A sailor charters out a boat and receives directly or indirectly all or part of the charter fee or the benefit thereof, races on board her whilst under charter and steers her for part or all of the race(s). Are they a Group 1?
- A. No, they are a Group 3.
- Q. An employee, director or owner of a company whose business includes being *paid* to charter out boats, races on any of the boats whilst on charter. Are they a Group 1?
- A. No, they are a Group 3 if any boat on charter with them on board takes part in a race held in accordance with RRS 89. The type of charter, the duration of the charter, the nature of the other people on board are immaterial.
- Q. An 'owner's rep' (who is not the sailor who directly or indirectly receives the financial benefit of the charter) receives expenses for being aboard a chartered boat whilst *racing*. Are they a Group 1?
- A. Yes, if the expenses comply with those described as '*personal expenses*' on page 5 and do not in any way cover loss of earnings or make a contribution above directly incurred '*personal expenses*'. Otherwise the sailor is Group 3.
- Q. A sailor *works* regularly on a charter boat. Would he be Group 3?
- A. Not always. They would be Group 1 if the boat does not race, but Group 3 if the boat races. (See also Instruction on page 13.)
- Q. A sailor *works* on a charter boat which races occasionally. The sailor is not involved in the handling of the boat and only looks after the guests. Can that sailor be Group 1?
- A. Yes, provided the duties do not include any *racing* role. Otherwise the sailor is Group 3.

## 12. 企業の接待

Q. 従業員と客がレースをするために、会社が艇をチャーターし、従業員は、勤務時間中にその艇でレースをする。従業員は「レースをすることで報酬を得た」ので、グループ 3 なのか？

A. 違う。その従業員は、もっぱら余暇にレースをしており、仕事がレースでの艇の性能を改善できる知識や技量の使用と関係のない場合には、グループ 1 である。そうでなければ、その従業員はグループ 3 である。

Q. チャーター会社が、より広いチャーター活動の一部として、自身の顧客のために独自の非公式レースをたまに主催する。この「レース」は、『World Sailing セーラー分類規程』の枠内か？

A. 通常は違う。『World Sailing セーラー分類規程』に関して、レースには、RRS 89 に従って主催されるレースのみが含まれる。

Q. チャーター会社が、顧客のためにレースを主催する。チャーター会社は、自身の資源からレース運営すべてを提供する。この「レース」は、チャーター会社の従業員を分類することに関して考慮されるのか？

A. 考慮されない。ただし、チャーター会社が RRS 89 に従って（MNA と提携してまたはクラス協会としてまたは加盟クラブと共同して）レースを主催する場合を除く。この場合は、考慮される。

Q. チャーター会社がレースに艇を参加させ、艇上の乗員席を販売する。乗艇してレースもしているチャーター会社の従業員は、グループ 1 か、それともグループ 3 か？

A. グループ 3 である。従業員はレースをすることで報酬を得ている。

## 12. Corporate Entertaining

- Q. A company charters a boat for its employees and guests to race and the employees race on the boat in company time. Are they '*paid* to race' and therefore Group 3?
- A. No. They are Group 1 if they are *racing* solely as a pastime and their *work* does not involve the use of knowledge or skill that could improve the performance of a boat in a race. Otherwise they are Group 3.
- Q. A charter company occasionally organises its own informal races for its clients as part of a larger charter activity. Are these 'races' within the context of the Code?
- A. Not normally. For the purposes of this Code, *racing* includes only those races organised under RRS 89.
- Q. A charter company organises races for clients. It provides all the race management from its own resources. Are these 'races' to be taken into consideration for the purposes of classifying the charter company's employees?
- A. No, unless the charter company organises races in accordance with RRS 89 (either in affiliation with the MNA or as a Class Association or in conjunction with an affiliated club) in which case, Yes.
- Q. A charter company enters boats in races and sells crewing places on board. Are charter company employees who also race aboard the boats Group 1 or 3?
- A. Group 3 – they are being *paid* to race.

### 13. マリン・ビジネスとマリン組織

Q. マリン産業に関わる構成員は、すべて自動的にグループ 3 になるのか？

A. 違う。まず、その人の仕事または組織が、レースを行う艇と関係がない者は、グループ 1 である。いくつかの例としては、水先案内人、レースをしない艇の建造業者、漁師、レースをしない艇には用いないアイテムの設計者または製造業者をあげることができよう。何らかの形で、レースをする艇に関係する場合には、その者の分類は要素の数によって決まる。

Q. マリン・ビジネスまたはマリン組織の経理担当者として雇われている従業員は、グループ 1 となることができるか？

A. その通り。その仕事は、レースまたはシリーズでの艇の性能に寄与するような知識や技量を必要とされない。

Q. 製品がレースをする艇のデッキ装備品である製造業者の機械工として仕事している従業員は、グループ 1 となることができるか？

A. その通り。

Q. デッキ金物類製造業者の、レースをする艇の装備品を設計している従業員は、グループ 1 なのか？

A. その通り。ただし、その従業員が考案した（または助言した）特殊なレイアウトやデザインを施した艇でレースをする場合には、グループ 3 であろう。

Q. デッキ金物類製造業者のセールスマンは、グループ 1 となることができるか？

A. その装備が一般的なものである場合には、その通り。ただし、装備を売った艇でレースをする場合には、グループ 3 となる。

Q. セーラーが、レース艇のぎ装者としての仕事で報酬を得たが、自分がぎ装した艇ではレースをしていない。それらのセーラーはグループ 1 なのか？

A. 違う。彼はグループ 3 である。それらのセーラーの仕事は、レースをしている艇の性能を高めることができるような知識と技量を必要とされており、それはレースをしている艇に乗っている間中活用できる。

Q. セーラーがマリン・ビジネスで管理職として雇われている。それらのセーラーは、自由時間に割増報酬なしにたまに顧客とレースをすることが求められている。それらのセーラーはグループ 1 なのか？

A. 違う。使用者により顧客の艇でレースをすることを求められているセーラーは、グループ 3 である。それらのセーラーは、もはや余暇のみにレースをしているのではなく、レースで競技することを含む仕事で報酬を得ている。

Q. 軍隊、類似の組織または団体（例えば、イタリアの Guardia Finanzia（財務警察））の一員の仕事または任務には、レース艇の保守および／または準備を含む。グループ 3 なのか？

A. その艇に乗ってまたは（チーム競技で）同じチームの艇で競技する場合には、その通り。

Q. セーラーをグループ 3 にしないであろうマリン・ビジネスでの仕事の例は何があるか？

A. 衣服、安全装備、冷蔵、船用推進、コーティング、樹脂、複合材その他のような、性能を高めない装備の製造、流通またはマーケティング。

### 13. Marine Businesses and Organisations

- Q. Are all members of the marine industry automatically Group 3?  
A. No. Firstly those whose business or organisation has nothing to do with boats that race are Group 1. Some examples would be commercial pilots, builders of boats that do not race, fishermen, and designers or manufacturers of items not used on boats that race. If in some way they are involved in boats that race, their classification depends on a number of factors.
- Q. An employee of a marine business or organisation is employed as an accountant. Can they be a Group 1?  
A. Yes. This *work* does not require knowledge or skill capable of contributing to the performance of a boat in a race or series.
- Q. An employee of a manufacturer of deck hardware, whose products are used on boats that race *works* as a machinist. Can they be a Group 1?  
A. Yes.
- Q. An employee of a manufacturer of deck hardware designs equipment for boats that race. Are they a Group 1?  
A. Yes. However, they would be a Group 3 if they races on a boat for which they created (or advised on) a custom layout or design.
- Q. Can a salesman of a manufacturer of deck hardware be Group 1.  
A. Yes if the equipment is generic. However, if they race on a boat to which they have sold equipment then they are Group 3.
- Q. A sailor has *paid work* as a rigger on boats that race but does not race on any boat they have rigged. Are they a Group 1?  
A. No, they are a Group 3 as their *work* requires knowledge and skill that is capable of enhancing the performance of a boat in a race and that can be utilised whilst on board when *racing*.
- Q. A sailor is employed in a marine business in an administrative position. They are required to race occasionally with clients in their own time and without extra *pay*. Are they a Group 1?  
A. No. Any sailor who is required to race on a client's boat by their employer is Group 3. They are no longer *racing* solely as a pastime and they are being *paid* for *work* that includes competing in a race.
- Q. The *work* or duties of a member of the armed forces, similar organisations or corporations (for example the Guardia Finanzia in Italy) includes the maintenance and/or preparation of a boat that races. Are they a Group 3?  
A. Yes, if they competes on board that boat or in a boat on the same team (in a team competition).
- Q. What are examples of *work* in a marine business that would not make a sailor Group 3?  
A. Production, distribution or marketing of non-performance enhancing equipment, such as clothes, safety equipment, refrigeration, marine propulsion, coatings, resins, composites, etc.

Q. セーラーが 船具販売店で仕事をしている。それらのセーラーはグループ 3 なのか？

A. 違う。通常はグループ 1 である。ただし、艇またはそのセールを供給し、その後それでレースをする場合を除く。その場合は、グループ 3 である。

Q. セーラーがマリン・エレクトロニクス・ビジネスで仕事をしている。それらのセーラーはグループ 1 となることができるか？

A. その通り。ただし、レースで艇の性能を高めるとされる装備の使用について知識と技量がある場合を除く。また自己の製品を売り込むためにレースをしている艇に乗艇する場合は、そのセーラーはグループ 3 である。

Q. セーラーがマスト建造業者で仕事をしている。それらのセーラーはグループ 1 となることができるか？

A. その通り、ただし、レースで艇の性能を高めるであろうそのマストのチューニングについて知識と技量がある場合を除く。また、自己の製品を売り込むためにレースを行っている艇に乗艇する場合は、それらのセーラーはグループ 3 である。

- Q. A sailor *works* in a chandlery. Are they a Group 3?  
A. No. They are normally Group 1 unless they provide a boat or its sails and then races on it in which case they are Group 3.
- Q. A sailor *works* for a marine electronics business. Can they be a Group 1?  
A. Yes, unless they have knowledge or skill in using that equipment that would enhance the performance of a boat in a race or if they are on board a boat in a race to promote their product in which case they are a Group 3.
- Q. A sailor *works* for a mast builder. Can they be a Group 1?  
A. Yes, unless they have knowledge or skill in tuning that mast that would enhance the performance of a boat in a race or if they are on board a boat in a race to promote their product in which case they are a Group 3.

## 14. セールメーカー

Q. セールメーカーの全従業員は自動的にグループ 3 なのか？

A. 違う。セールメーカーの従業員は通常グループ 3 であるが、分類は仕事の正確な種類およびセーラーの仕事とそれらのセーラーのレースとの関係による。例えば、セールスの提供に関係なく、それらのセーラーの仕事が、経理担当者、事務員、セールを縫製する者のようなレースで乗艇している間に艇の性能を高めることができる知識と技量を必要としない者は、グループ 1 となりうる。

Q. セールメーカーで仕事をしているセーラーが、レース中に、レースでの性能を高めることができる知識と技量を必要とする仕事をするが、そのセールメーカーの顧客とはレースをしない。それらのセーラーはグループ 1 なのか？

A. 違う。それらのセーラーはグループ 3 である [22.2.2(d)]。

Q. セールメーカーでまたは代理店として仕事をしているセーラーが、セールスの販売かマーケティングに関係しており、顧客とレースをする。それらのセーラーはグループ 3 なのか？

A. その通り。たとえそれらのセーラーが性能を高めることができる知識や技量をもっていないとしても [22.2.2(c) 適用]。それらのセーラーが顧客とレースをしない場合には、性能を高めることができる知識や技量をもっていないならば、それらのセーラーはグループ 1 となりうる。

Q. セールメーカーで仕事をしているセーラーが、販売かマーケティングに関係しており、自分の艇でレースをするときに使用者のセールを用いる。それらのセーラーはグループ 3 なのか？

A. その通り。たとえそれらのセーラーが性能を高めることができる知識や技量をもっていないとしても [22.2.2(c)]。

Q. レース用セールのセール設計者としてセールメーカーで仕事をしているセーラーは、常にグループ 3 か？

A. その通り

Q. レース用セールの補修の仕事のみで報酬を得ていたセーラーは、グループ 1 となることができるのか？

A. その通り。ただし、それらのセーラーが顧客とレースをする場合、または性能を高めることができる知識と技量をもっている場合には、グループ 3 となるであろう。

Q. 完全に管理の役目でセールメーカーで仕事をしているセーラーは、会社のセールを用いる艇でレースをするとしても、グループ 1 なのか？

A. それらのセーラーは、セールの選択、購入および/またはそのカットと性能について影響があるかどうかを知っているが、通常はグループ 1 であろう。

Q. あるセールメーカーは、レースをしない艇用のセールのみを作っている。グループ 1 となることができるか？

A. その通り。

Q. セール製造作業場の共同出資者が現在は顧客になった友人とレースをする。共同出資者は友人と面識があり、長年一緒にレースをしてきた。グループ 1 となることができるか？

A. 違う。グループ 3 である。

Q. セールメーカーが、自身の艇のために自分用のセールを製造する。このことでグループ 3



## 14. Sailmakers

- Q. Are all employees of sailmakers automatically Group 3?  
A. No. Employees of sailmakers are usually Group 3 but Classification depends on the exact nature of the *work* and the relationship between the sailor's *work* and their *racing*. For example those who have not been involved in providing the sails and whose *work* does not require knowledge or skill capable of enhancing the performance of the boat whilst on board in a race such as accountants, clerks and those who sew sails may be Group 1.
- Q. A sailor *working* for a sailmaker has *work* that requires knowledge and skill capable of enhancing performance in a race whilst *racing* but does not race with the customers of the sailmaker. Are they a Group 1?  
A. No, they are a Group 3. [22.2.2(d)].
- Q. A sailor *working* for a sailmaker or as an agent is involved in sales or marketing of sails and races with customers. Are they a Group 3?  
A. Yes. Even if they do not have knowledge or skill capable of enhancing performance. [22.2.2(c) applies]. If they do not race with their customers they could be a Group 1 if they do not have knowledge or skill capable of enhancing performance.
- Q. A sailor *working* for a sailmaker is involved in sales or marketing and uses their employer's sails when *racing* on their own boat. Are they a Group 3?  
A. Yes. Even if they do not have knowledge or skill capable of enhancing performance. [22.2.2(c)].
- Q. Is a sailor *working* for a sailmaker as a sail designer of *racing* sails always a Group 3?  
A. Yes.
- Q. Can a sailor who has only been *paid* for *work* repairing *racing* sails be a Group 1?  
A. Yes, but if they race with customers or if they have knowledge and skill capable of enhancing performance they would be Group 3.
- Q. Is a sailor *working* for a sailmaker in a purely administrative role Group 1 even if they races on a boat which uses their company's sails?  
A. They know whether they have any influence on the choice of sails, their purchase and or their cut and their performance, but normally they would be Group 1.
- Q. A sailmaker makes sails only for boats that do not race. Can they be a Group 1?  
A. Yes
- Q. An active partner in a sailmaking loft races with a friend who has now become a customer. They have known them and sailed with them for many years. Can they be a Group 1?  
A. No, they are a Group 3.
- Q. A sailmaker makes a sail for them for their own boat. Does this make them a Group 3?  
A. Yes. Their *work* requires knowledge and skill capable of improving a boat's performance and which can be utilised whilst on board a boat when *racing*

となるのか？

A. その通り。仕事は艇の性能を高めることができる知識や技量を必要としており、レースをするときに乗艇している間、役立たせることができる。

## 15. 艀装業者 2012 年 1 月追加

Q. 艀装会社の全従業員は自動的にグループ 3 なのか？

A. 違う。艀装業者の従業員はたまにはグループ 3 であるが、分類は仕事の正確な性質およびそのセーラーの仕事とレースとの関係による。例えば、レースをするマストとぎ装のセットとチューニングに関わりのない者、その仕事が、経理担当者、事務員、セールを縫製する者のようなレースで乗艇している間に艇の性能を高めることができる知識と技量を必要としない者および艀装やマストの製造を行う者は、グループ 1 となりうる。

Q. 艀装業者で仕事をしているセーラーが、レース中に、レースでの性能を高めることができる知識と技量を必要とする仕事をするが、その艀装業者の顧客とは一緒にレースをしない。そのセーラーはグループ 1 なのか？

A. 違う。それらのセーラーはグループ 3 である [22.2.2(d)]。

Q. 艀装業者でまたは代理店として仕事をしているセーラーが、レースをする艇のぎ装の販売マーケティングに関係しており、顧客と一緒にレースをする。それらのセーラーはグループ 3 なのか？

A. その通り。たとえそれらのセーラーが性能を高めることができる知識や技量をもっていないとしても [22.2.2(b) 適用]。それらのセーラーが顧客とレースをしない場合には、性能を高めることができる知識や技量をもっていないならば、それらのセーラーはグループ 1 となりうる。

Q. ある艀装業者は、レースをしない艇の艀装のみを行っている。グループ 1 となることができるか？

A. その通り。

Q. 艀装会社の共同出資者が現在は顧客になった友人と一緒にレースをする。共同出資者は友人と面識があり、長年一緒にレースをしてきた。グループ 1 となることができるか？

A. 違う。グループ 3 である。

Q. 艀装業者が、自身の艇のために自分用の艀装を行う。このことでグループ 3 となるのか？

A. その通り。仕事は艇の性能を高めることができる知識や技量を必要としており、レースをするときに乗艇している間、役立たせることができる。

Q. あるセーラーはマスト製造者で仕事をしている。グループ 1 となることができるか？

A. その通り。レース中に艇の性能を高めるようなマストのチューニングの知識や技量をもっている場合を除き、またそれらのセーラーがその製品を売り込むためにレースで艇に乗っている場合には、それらのセーラーはグループ 1 となりうる。

Q. あるセーラーは艀装品製造業者で仕事をしている。グループ 1 となることができるか？

A. その通り。マストがレース中に艇の性能を高めるというチューニングの知識や技量をもっていない場合やそれらのセーラー画素の製品を売り込むためにレース中の艇に乗っている場合、それらのセーラーはグループ 1 となりうる。

## 15. Riggers added January 2012

- Q. Are all employees of rigging companies automatically Group 3?  
A. No. Employees of riggers are sometimes Group 3 but Classification depends on the exact nature of the *work* and the relationship between the sailor's *work* and their *racing*. For example those who have not been involved in setting up and tuning racing masts and rigging and whose *work* does not require knowledge or skill capable of enhancing the performance of the boat whilst on board in a race such as accountants, clerks and those who do production rigging or mast building may be Group 1.
- Q. A sailor *working* for a rigger has *work* that requires knowledge and skill capable of enhancing performance in a race whilst *racing* but does not race with the customers of the rigger. Are they a Group 1?  
A. No, they are a Group 3. [22.2.2(d)].
- Q. A sailor *working* for a rigger or as an agent is involved in sales or marketing of race boat rigging and races with customers. Are they a Group 3?  
A. Yes. Even if they do not have knowledge or skill capable of enhancing performance. [22.2.2(b) applies]. If they do not race with their customers they could be a Group 1 if they do not have knowledge or skill capable of enhancing performance.
- Q. A rigger makes rigging only for boats that do not race. Can they be a Group 1?  
A. Yes
- Q. An active partner in rigging company races with a friend who has now become a customer. They have known them and sailed with them for many years. Can they be a Group 1?  
A. No, they are a Group 3.
- Q. A rigger makes rigging for themselves for their own boat. Does this make them a Group 3?  
A. Yes. Their *work* requires knowledge and skill capable of improving a boat's performance and which can be utilised whilst on board a boat when *racing*
- Q. A sailor *works* for a mast builder. Can they be a Group 1?  
A. Yes, unless they have knowledge or skill in tuning a mast that would enhance the performance of a boat in a race or if they are on board a boat in a race to promote their product in which case they are a Group 3.
- Q. A sailor *works* for a production rigger. Can they be a Group 1?  
A. Yes, unless they have knowledge or skill in tuning that mast that would enhance the performance of a boat in a race or if they are on board a boat in a race to promote their product in which case they will be a Group 3.

## 16. 艇の販売（建造業者、販売業者、仲介業者）

Q. レース艇を含み販売をする会社の従業員またはオーナーが、一度も顧客とレースをしていない。グループ 1 なのか？

A. その通り。グループ 1 である。

Q. レースをしない艇のみを販売する会社の従業員またはオーナーは、グループ 1 なのか？

A. その通り。

Q. セーラーが、レース艇の販売を含む仕事で報酬を得て、かつ顧客とレースをしている。それらのセーラーはグループ 3 なのか？

A. その通り。

Q. 仲介業者が、顧客に艇を販売し、長年その艇に乗ってレースをしている。その間ずっとグループ 3 のままなのか？

A. 違う。この期間に報酬を得た仕事にはその後それに乗ってレースをした艇の供給が含まれていたため、最初の 24 か月間はグループ 3 である。[22.2.2 (c)]

その仲介業者は、その後グループ 1 になる前の休止期間を経なければならない。

この期間は 24 か月であり、最初の 24 か月内での最後のレースから始まる。

その仲介業者が別の艇を販売し、それに乗ってレースをした場合には、再度すべての周期を経なければならない。

ただし、その仲介業者が販売しレースをした艇が、マーケティング、デモンストレーション、その他の方法で他の顧客の艇の購買に影響を与えるために用いられている場合には、(その後顧客とレースをするか否かにかかわらず) 22.2.2 (b) が適用されるので、グループ 3 のままである。

注：この原則がヨットの設計者にも適用される。27 ページ参照。

Q. 艇を販売する会社の従業員またはオーナーが、その会社で所有している艇でレースをする。グループ 1 なのか？

A. 違う。グループ 3 である。

Q. セーラーが、仕事をしている会社で建造した艇を所有し、その艇でレースをする。それらのセーラーはグループ 1 なのか？

A. 違う。それらのセーラーはグループ 3 である。

Q. セーラーが、販売業者で仕事をし、その販売業者で販売した艇を所有し、レースをする。それらのセーラーはグループ 3 なのか？

A. その通り。

## 16. Boat Sales (Builders, Dealers and Brokers)

Q. An employee or owner of a company whose sales include boats that race never races with the clients. Are they a Group 1?

A. Yes, they are a Group 1

Q. Is an employee or owner of a company that only sells boats that do not race Group 1?

A. Yes.

Q. A sailor has *paid work* that includes selling boats that race and races with the customers. Are they a Group 3?

A. Yes.

Q. A broker sells a boat to a client and races on her for many years. Do they remain Group 3 throughout?

A. No, they are a Group 3 for the first 24 months as their *paid work* in this period has included supplying a boat that they then raced on. [Code 22.2.2(c)]

They must then go through the timeout period before becoming Group 1.

This is 24 months and will date from their last race in the initial 24 month period.

If they sell another boat and races on it they must go through the whole cycle again

However if the boat sold and on which they race is being used to market, demonstrate or in any other way influence the purchase of a boat by other customers (whether or not they then races with them) he remains Group 3 as Code 22.2.2(b) applies.

Note: This principle also applies to yacht designers, see page 27

Q. An employee or owner of a company that sells boats races on a boat that is owned by that company. Are they a Group 1?

A. No, they are a Group 3.

Q. A sailor owns a boat that is built by the company who they *work* for and races on it. Are they a Group 1?

A. No, they are a Group 3.

Q. A sailor *works* for a dealer and owns and races a boat sold by the dealer. Are they a Group 3?

A. Yes.

## 17. 艇の建造業者

Q. 艇の建造業者が、モーター・ボートないしは業務用船舶（引き船、漁船、水先案内船）のみを建造している。その建造業者はグループ 1 なのか？

A. その通り。

Q. 艇の建造業者が、レースをしないセールボートのみを建造している。それらの建造業者はグループ 1 なのか？

A. その通り。

Q. レース艇の建造業者すべては、グループ 3 なのか？

A. 違う。その仕事の性質および仕事とレースとの関係でグループ 1 にもグループ 3 にもなりうる。

Q. 単に管理の役目として艇の建造業者で仕事をしているセーラーは、その艇の建造業者が建造した艇でレースをする場合でも、グループ 1 なのか？

A. その通り。ただし、それらのセーラーが、レースをすることによりその艇またはその後の艇の販売について影響がなく、レースをするためその艇の準備に一度も関係していない場合のみ。

Q. セーラーが、レース艇の建造業者で仕事をしているが、自分の建造した艇で一度もレースをしない。それらのセーラーはグループ 3 なのか？

A. それらのセーラーは、行っている実際の仕事によりグループ 1 にもグループ 3 にもなりうる。それらのセーラーの仕事がレースにおいて艇の性能に寄与できる知識や技量を必要とし、実際にレースをしている間に役立たせることができる場合には、グループ 3 であり、そうでなければグループ 1 である。21 ページ「マリン・ビジネスとマリン組織」の FAQs 参照。

Q. 艇の建造業者が、自分が建造した艇でレースをする。この建造業者はグループ 3 なのか？

A. 違う。通常はグループ 1 となるであろう。ただし、

(a) 自分の建造した艇でレースをすることにより、その艇の販売に影響を及ぼす艇の建造業者、その他類似の者は、グループ 3 である。

(b) その建造者の仕事にレースでの艇の性能に寄与できる知識や技量を必要とし、実際にレースをしている間に役立たせることができる場合には、グループ 3 である。

## 17. Boat Builders

Q. A boat builder builds only motor boats or commercial vessels (tugs, fishing boats, pilot boats). Are they a Group 1?

A. Yes

Q. A boat builder only builds sailboats that do not race. Are they a Group 1?

A. Yes

Q. Are all builders of boats that race Group 3?

A. No. They could be Group 1 or 3 depending on the nature of their *work* and the relationship between the *work* and their *racing*.

Q. Is a sailor *working* for a boat builder in a purely administrative role Group 1 even if they races on a boat that the boat builder has built?

A. Yes, but only if the sailor has no influence on the sale of the boat or subsequent boats through their *racing* and is not involved in any way in preparing the boat for *racing*.

Q. A sailor *works* for a builder of boats that race, but never races on the boats he builds. Are they a Group 3?

A. They could be a Group 1 or Group 3 depending on the actual *work* they do. If the *work* requires knowledge or skill capable of contributing to the performance of boats in a race and that can be utilised whilst actually *racing* they are a Group 3, if not then Group 1. Refer to FAQs on Marine Businesses and Organisations on page 21.

Q. A boat builder races on boats he has built. Are they a Group 3?

A. No, usually they would be a Group 1. However:

(a) a boat builder who influences the sale of a boat they build by *racing* on it or other similar ones is Group 3.

(b) If this *work* requires knowledge or skill capable of contributing to the performance of boats in a race and that can be utilised whilst actually *racing* would be a Group 3.

## 18. 艇の設計者

Q. レース艇を一度も設計していない艇の設計者は、グループ 1 なのか？

A. その通り。

Q. レース艇を設計したが、一度もその艇に自分が乗ってレースをしない艇の設計者は、グループ 1 なのか？

A. その通り。

Q. 自分が設計した艇でレースをする艇の設計者は、グループ 1 となることができるのか？

A. 違う。グループ 3 である。

Q. 艇の設計者が、新たなワン・デザイン・クラス用の艇を設計し、そのクラスでレースをする。それらの設計者はグループ 3 なのか？

A. その通り。

Q. レース艇用の自分の設計の一つから使用料の受け取りを続けている設計者は、グループ 1 になることができるか？

A.

(a) その通り。その設計が 2 年以上経過し、かつその設計の艇でレースをしない場合。

(b) ただし、その設計の艇でレースをする場合には、グループ 3 である。

25 ページも参照。



## 18. Boat Designers

- Q. Is a boat designer who never designs boats that race Group 1?  
A. Yes.
- Q. Is a designer who designed a boat that races but never races on it a Group 1?  
A. Yes.
- Q. Can a boat designer who races on a boat which they have designed be a Group 1?  
A. No, they would be a Group 3.
- Q. A boat designer has designed a boat for a new one design class and races in the class. Are they a Group 3?  
A. Yes.
- Q. May a designer who is continuing to receive royalties from one of their designs for a boat that races become Group 1?  
A. (a) Yes, if the design is more than 2 years old and they do not race on a boat of that design; but  
(b) If they races on a boat of that design they are a Group 3.

See also page 25.

## 19. ボート・ヤードとマリーナ業務

Q. 損傷した艇を修理し、その後その艇でレースをするボート・ヤードの従業員は、グループ 1 となることができるか？

A. その通り。その修理の仕事すべてが元の状態に戻すことである場合。ただし、レースをするためのその艇のチューニング、試験、保守または準備に関係する場合には、グループ 3 となる。

Q. エンジンの保守は、グループ 3 活動とみなされるか。

A. みなされない。

Q. クレーン、ホイストまたはトラベリフト (Travelift) の操作員は、グループ 1 なのか？

A. その通り。

Q. 艇体、キールまたはラダーを滑らかにする仕事で報酬を得たセーラーは、グループ 1 になることができるのか？

A. その通り。ただし、この仕事を実施した艇のいずれもレースをしない場合に限る。そうでなければ、グループ 3。

Q. マリーナのオーナーまたは従業員は、グループ 1 になることができるか？

A. その通り。ただし、グループ 3 となると思われる他の活動に従事している場合を除く。

## 19. Boat Yard and Marina Operations

- Q. Can an employee of a boat yard who repairs a damaged boat and then races on that boat be Group 1?
- A. Yes, if all that the repair *work* comprises is a return to its original condition. However if they are involved in any tuning, testing maintaining or preparation of the boat for *racing* then they will be a Group 3.
- Q. Is engine maintenance considered a Group 3 activity?
- A. No.
- Q. Is a crane, hoist, or TraveLift operator Group 1?
- A. Yes.
- Q. Can a sailor who has *paid work* to fair hulls, keels, or rudders be Group 1?
- A. Yes, provided they do not race on any of the boats for which they have carried out this *work*, otherwise Group 3.
- Q. Can an owner or employee of a marina be Group 1?
- A. Yes, unless they engages in other activities that would make them a Group 3.

## 20. 資金提供と広告 2012 年 1 月改訂

セーラー分類規程は次のように記載している。

『World Sailing 規定 20「広告規程」に従っての競技者広告の表示は、支払いを受けたとしても、この規程でのセーラーの分類には影響しない。』

Q. レース艇への資金提供は、その艇でレースをするオーナーをグループ 3 セーラーにするのか？

A. 必ずしもそうではない。広告の見返りに艇またはその装備への資金提供は、それだけではオーナーをグループ 3 とはしない。

れっきとした広告の見返りの報酬（金銭、金銭的価値のあるものその他）の受け取りは、広告のためとみなされるが、22.2.2 に述べられた何らかの仕事のためではない。ただし、オーナーが受け取った利益が、資金提供者に対する広告の利益に関して過大であり、および／またはオーナーが 22.2.2 に述べられた仕事をしているとみられることを避けるための手段として用いている場合には、グループ 3 とみなされる。

Q. オーナーが、セールまたは艇もしくはその装備への広告の見返りにセールのような装備の提供を受ける。そのオーナーはグループ 3 セーラーとなるのか？

A. 必ずしもそうではない。このオーナーは上に述べたと同じ基準を用いて分類されることもある。

Q. チャーターした者が艇に対する資金提供を計画する場合には、同じ基準が上に述べたように適用されるのか？

A. その通り。

Q. オーナー、チャーターした者またはスポンサー代表者が、乗員の他のメンバーに対し報酬の一部を渡した場合には、そのメンバーはグループ 3 となるのか？

A. その通り。ただし、セーラーに対する報酬が、それらのセーラーの個人的費用のほかに支払われる場合のみ。

Q. 個人的か、チームの一員としてのいずれかで個人的に資金援助を受けたセーラーは、グループ 3 セーラーなのか？

A. その通り。ただし、受け取った額が、個人的費用として許される特定の費用に限定される場合は除く（16 ページ「オリンピック・セーラーとエリート選手団セーラー」も参照）。

Q. ボルボ・オーシャン・レースまたはアメリカズ・カップ大会で競技しただけで、セーラーは、グループ 3 か？

A. 違う。ただし、これらの大会の商業的性質のために、これらの大会のセーラーは報酬をうけたことに間違いなく、したがってグループ 1 のステータスを得るために支払われていないという証拠を提供する必要がある。セーラーは、報酬には物品での金銭的価値と利益が含まれていることに気づかされる。

Q. ボルボ・オーシャン・レースまたはアメリカズ・カップで競技することは、セーラーの分類ステータスに影響を与えるか？

A. その通り。2011 年 12 月 1 日以降ボルボ・オーシャン・レースまたはアメリカズ・カップ大会で競技するグループ 3 のセーラーは、レースの最終日から 5 年間または通常のグループ 3 の 2 年間の中断（またはタイムアウト）期間の満了まで（いずれか遅い方）グループ 3 に

## 20. Sponsorship and Advertising *revised January 2012*

The Sailor Classification Code states:

'The display of Competitor Advertising in accordance with the Advertising Code, Regulation 20, even if *payment* is received for it, does not influence the sailor's classification in this Code.'

- Q. Does sponsorship of a boat that races make its owner(s) who race(s) on it a Group 3 sailor(s)?
- A. Not necessarily. Sponsorship of a boat or its equipment in return for advertising does not on its own result in the owner becoming Group 3.

The receipt of *pay* (money, moneys worth etc.) in return for genuine advertising is considered to be for advertising and not for any of the *work* as set out in 22.2.2. However if the benefit received by the owner is excessive in relation to the advertising benefit to the donor and/or the arrangement is being used as a device to avoid the owner being seen to have *work* as set out in 22.2.2 they will be deemed to be Group 3.

- Q. An owner(s) is provided with equipment such as a sail in return for advertising on that sail or on the boat or its equipment. Will they become a Group 3 sailor(s)?
- A. Not necessarily, such an owner will be classified using the same criteria set out above.

- Q. If a charterer organises sponsorship for a boat they have chartered do the same criteria apply as set out above?
- A. Yes

- Q. If the owner, charterer or a sponsor representative passes some of the *payment* on to other members of the crew do they become Group 3?
- A. Yes, but only if the *payment* to a sailor falls outside of that sailor's *Personal Expenses*

- Q. Is a sailor who is personally sponsored, either individually or as part of a team, a Group 3 sailor?
- A. Yes, unless the amounts received are limited to the specific expenses allowed as *Personal Expenses* (See also Olympic and Elite Sailors on page 16).

- Q. Is a sailor Group 3 just because he or she competes in the Volvo Ocean Race or America's Cup events?
- A. No. However, due to the commercial nature of these events, it is more likely than not that sailors in them are *paid* and therefore they will need to provide evidence they are not *paid* in order to obtain Group 1 status. Sailors are reminded that *pay* includes money's worth and benefits in kind.

- Q. Does competing in the Volvo Ocean Race or America's Cup events affect a sailor's classification status?
- A. Yes. From 1 December 2011 onwards, any Group 3 sailor who competes in an the Volvo Ocean Race or America's Cup events will remain Group 3 for 5 years after the final day of racing or until the expiry of the usual Group 3 timeout period of 2 years (whichever is the later). This applies whether or not the sailor was Group 1 or 3 at the time of the Volvo Ocean Race or America's Cup events.

留まる。このことはそれらのセーラーがボルボ・オーシャン・レースまたはアメリカズ・カップ大会のときにグループ 1 または 3 であったかどうかには関わらない。

例えば、あるセーラーがグループ 1 であって、ボルボ・オーシャン・レースまたはアメリカズ・カップ大会で競技する。2013 年 8 月にそれらのセーラーは、グループ 3 のセーラーとなる。そのセーラーはボルボ・オーシャン・レースまたはアメリカズ・カップ大会で競技したので、2018 年 8 月まで、つまり競技した大会の終了から 5 年グループ 3 となり、その時点からグループ 3 の活動をやめたかどうかには関わりない。

2018 年 8 月に、それらのセーラーは新しい分類を申請することができ、申請日の 2 年前の通常の資格期間が考慮される。

セーラーは World Sailing 規定 22.2.3 に言及される。

Q. このことは 2011-2012 ボルボ・オーシャン・レースに影響するか？

A. 影響しない。World Sailing はこの基準の影響から現行のボルボ・オーシャン・レースを免除した。

Q. アメリカズ・カップ大会の範囲には何を定めたのか？

A. World Sailing はアメリカズ・カップを構成する大会を決定した。セーラーは正確なリストについては World Sailing classification ウェブサイトにある通知を読まなければならない。

For example, a sailor is Group 1 and competes in the Volvo Ocean Race or America's Cup events. In August 2013, they become a Group 3 sailor. Because they competed in the Volvo Ocean Race or an America's Cup event, they are now Group 3 until August 2018 as this is 5 years from the end of the event in which they competed, whether they has ceased any Group 3 activities since that time.

In August 2018, the sailor can apply for a new classification and the usual *Qualification Period* of the 2 years prior to the application date will be considered.

Sailors are referred to WORLD SAILING Regulation 22.2.3.

Q. Does this affect the 2011-2012 Volvo Ocean Race?

A. No. WORLD SAILING has exempted the current edition of the Volvo Ocean Race from the effect of this measure. See the notice on the WORLD SAILING classification website.

Q. What are defined as America's Cup events?

A. WORLD SAILING has determined what events constitute the America's Cup. Sailors must read the notice on the WORLD SAILING classification website for the exact list.

## 21. 賞

Q. グループ 1 セーラーが、大会主催者や大会スポンサーから贈呈された時計のような金銭以外の高価な賞を獲得した。このことはそれらのセーラーの分類に影響を及ぼすか？

A. 及ぼさない。大会主催者や大会スポンサーから与えられる金銭以外の特別賞は、報酬とはみなされない。ただし、セーラーが、収入を大幅に定期的に増大させるために高価な賞がある定期的サーキットを用いている場合を除く。

Q. グループ 1 セーラーが、大会で合理的費用（金銭またはそれ以外）の範囲を越える事前に決められたボーナスを受け取る。このことはそれらのセーラーの分類に影響を及ぼすか？

A. 及ぼす。それらのセーラーはグループ 3 となるだろう。ただし、ボーナスが、賞として直接大会主催者または大会スポンサーから与えられた場合を除く。

Q. グループ 1 セーラーが、オーナー、ヘルムスマンとしてまたは艇の乗員の一人として、大会主催者またはスポンサーから賞金を獲得した。この賞金を受け取ることは、それらのセーラーの分類に影響を及ぼすだろうか？

A. 及ぼす。それらのセーラーはグループ 3 となるであろう。ただし、セーラーは、分類に影響を及ぼさずに、その大会のための合理的個人的費用（この規程に定義されている）を超えない賞金の一環を受け取ることができる。ただし、まだ払い戻しを受けていない場合に限る。

Q. グループ 1 のヘルムスマンまたはオーナーが、賞金を獲得した。その大会への艇の持込みおよび／または乗員の費用を支払うために分類に影響を及ぼさないでこの賞を受け取ることができるか？

A. できない、その大会のための自分の個人的費用および／または乗員の個人的費用（この規程に定義されている）をまかなう賞金の一部のみを受け取ってよい。賞金を艇の保守、輸送、取扱いのいずれかおよび／または資本コストを支払うために賞金を用いることはできない。

Q. グループ 1 セーラーは、大会でレースするための「参加謝礼金」を受け取ることができるか？

A. できない。それらのセーラーは報酬を受け取っただろうし、従って、グループ 3 であろう。ただし、参加謝礼金が大会に参加するための特定の個人的費用以下の場合を除く。



## 21. Prizes

- Q. A Group 1 sailor wins a valuable non-monetary prize such as a watch, presented by the event organisers or event sponsors. Does this affect their classification?
- A. No. Occasional prizes of a non monetary nature given by event organisers or event sponsors are not viewed as *pay* unless a sailor uses a regular circuit with valuable prizes to substantially and regularly augment their income.
- Q. A Group 1 sailor receives a pre-arranged bonus beyond reasonable expenses (monetary or otherwise) in an event. Does this affect their classification?
- A. Yes, they would become Group 3, unless the bonus was awarded directly by the event organisers or event sponsors as a prize.
- Q. A Group 1 sailor wins a cash prize from an event organizer or sponsor as owner, helmsman or as part of a boat's crew. Would accepting this prize affect his classification?
- A. Yes, they would become a Group 3. However a sailor may, without affecting their classification, accept part of a monetary prize that does not exceed their reasonable *personal expenses* (as defined in the Code) for that event, provided they have not already been reimbursed.
- Q. A Group 1 helmsman or owner wins a cash prize. May they accept this prize in order to *pay* the expenses of bringing their boat and/or crew to that event without affecting their classification?
- A. No, they may only accept the part of the cash prize that covers their *personal expenses* and/or the cost of reimbursing the *personal expenses* of their crew for that event (as defined in the Code). They may not use the cash prize to *pay* for any of the maintenance, transport, operating and/or capital costs of the boat.
- Q. May a Group 1 sailor accept 'appearance money' to race in an event?
- A. No, they would be receiving *pay* and therefore would be Group 3 unless the appearance money was less than their specific *personal expenses* to attend the event.

## 22. 大会における聴き取りで起こること

メジャーな大会で World Sailing セーラー分類委員会の代表者が、組織だったシリーズでのスポット・チェックを実施するために登録時に立ち会うことがある。このことは、レース公示に記載される。

聴き取りを必要とするセーラーのリストは公表される。

Q. セーラーは聴き取りを別の時間または場所に変更できるか？

A. できない。レース公示では、聴き取りは大会での登録期間中に開催されることを求めている。World Sailing セーラー分類委員会はこのときにのみ立ち会う。これ以外の手はずはなく、World Sailing とも行わない。

Q. 聴き取りでは何が起こるのか？

A. 委員会の代表者は、セーラーとその分類、セーリングとの関わり合い、金銭上のこと、職業について話し合う。懸念を持つ分野がない場合に限り、聴き取りは短くするとよい。

Q. 委員会が懸念を持つ場合には、何が起こるのか？

A. 委員会の代表者が懸念を持つ場合には、何があるかということを経営者に知らせ、その後聴き取りは中止される。

競技者は、その後 2 回目の聴き取りのために戻るように求められ、聴き取りは証人（通常はインター ナショナル・ジュリーのメンバー）の出席の下で開催される。委員会の代表者が、聴き取りの終わりに、セーラーの分類は変更されるべきであると結論付けた場合には、セーラーはその事実と理由を知らされる。

Q. セーラーの分類は聴き取りで変更されるのか？

A. 分類を申請するときに World Sailing に対し完全に隠し立てをせず、正直であることは各セーラーの責任である。分類が結果として違ったものになるかもしれない状況を直ちに World Sailing に知らせるといふ World Sailing セーラー分類規程に基づく義務は継続している。

セーラーが World Sailing に通知してなかった状況の変化があったか、元の申請でいくつかの情報を World Sailing に対し伝えるのに抜けがあったかのいずれかであったことを委員会は聴き取りで見出すことが普通である。

セーラーの申請が最新で、正しいままである限り、懸念への理由がないとするとよい。ただし、新たな状況が明らかとなり、それが World Sailing に開示されていない場合、またはセーラーが 最初の申請で率直でなかった場合には、分類を変更することが可能となる。

Q. 自分の乗員には何を伝えればよいのか？

A. 分類が更新され、個人的状況（セーリングと金銭との関わり合いを含む）についての情報がなく、それが World Sailing に開示されていなかったことを確かにするために乗員に伝えるなければならない。

World Sailing は法的な理由のために問題のセーラー以外の誰にも連絡を取らない。このことは、乗員に代わってスキッパーや乗員の長からの疑問に答えることはできないことを意味する。

World Sailing の判断を間違わせたか、嘘の情報を World Sailing に提供した場合には、結

## 22. What happens at an interview at an event

Sometimes at a major event a representative of the WORLD SAILING Sailor Classification Commission will be present at Registration in order to carry out an organised series of spot checks. This will have been stated in the NOR.

The list of sailors required for interview will be published.

Q. Can a sailor change their interview to another time or location?

A. No. The Notice of Race requires that interviews will take place during registration at the event. The representative of the Classification Commission will only be present at this time. No other arrangements have or will be made with WORLD SAILING.

Q. What happens at an interview?

A. The Commission's representative will discuss the sailor's classification with them, their involvement with sailing, their financial affairs and their employment. Provided there are no areas of concern, the interview should be short.

Q. What will happen if the Commission has concerns?

A. If the Commission's representative has concerns, they will inform the competitor of what these are and the interview will then be stopped.

The competitor will be then be asked to come back for a second interview, which will be held in the presence of a witness (usually a member of the International Jury). If the Commission's representative concludes at the end of the interview that the sailor's classification should be changed, the sailor will be informed of that fact and the reasons why.

Q. Will a sailor's classification be changed at the interview?

A. It is the responsibility of each sailor to be totally open and honest with WORLD SAILING when applying for classification. There is a continuing obligation under the Code to inform WORLD SAILING immediately of any circumstances which may lead to your classification being different.

It is common for the Commission to discover in interview that a sailor has either had a change of circumstances which has not been notified to WORLD SAILING or has omitted to tell WORLD SAILING certain information in their original application.

Provided a sailor's application remains up to date and correct, there should be no reason for concern. However, if any new circumstances come to light which have not been disclosed to WORLD SAILING, or if a sailor was not frank in their initial application, then it is possible their classification may be changed.

Q. What should I tell my crew?

A. You must tell your crew to ensure their classifications are up to date and there is no information about their personal circumstances (including their financial involvement with sailing) which has not been disclosed to WORLD SAILING.

果が厳しなることを乗員に気付かせるとよい。

Q. 分類の変更はいつから効力を生じるのか？

A. 直ちにである。

Q. 競技者の分類が変更された場合には、競技者は上告できるのか？

A. できる。ただし、上告はオンラインで提出しなければならず、World Sailing 規程により、最低異なる 2 か国からの World Sailing セーラー分類委員会の 3 名のメンバーからなるパネルによってのみ検討される。従って、上告がレースのスタートに間に合って決定されることは、ほぼ見込めない。

Q. 自分の乗員が自身の分類に間違いがあったと知っている。どうすればよいか？

A. 直ちに World Sailing と連絡を取らなければならない。

問題が管理上の問題である場合には（即ち、「グループ 1」の代わりに「グループ 3」をクリックした）、World Sailing はこのことをすぐに整理できる。

問題に委員会の判断の疑問が含まれる場合には、最初の見直し者が新たに提供された情報考慮して考えを変える場合を除き、上告をしなければならないことがある。

Q. 別の艇の乗員の分類は正しくないと思う場合には、何をすればよいのか？

A. その大会での分類抗議締切時間の終了前にその艇を抗議するとよい。

WORLD SAILING will not correspond with anyone other than the sailor in question due to legal reasons. This means it cannot answer queries from skippers or crew bosses on behalf of crew.

You should remind your crew that if they mislead WORLD SAILING or provide it with false information, the consequences will be severe.

Q. When do changes to classification take effect from?

A. Immediately.

Q. If a competitor's classification is changed, can they appeal?

A. Yes. However, appeals must be submitted online and, by WORLD SAILING Regulation, can only be considered by a panel of three members of the Classification Commission, from at least two different countries. It is therefore extremely unlikely any appeal would be decided in time for the start of *racing*.

Q. My crew says there has been a mistake with their classification. What should they do?

A. They must contact WORLD SAILING immediately.

If the issue is administrative (i.e. they have clicked "Group 3" instead of "Group 1") then WORLD SAILING will be able to sort this quickly.

If the issue involves a question of judgment by the Commission, then they may have to appeal unless the initial reviewer changes his or her mind in light of the new information provided.

Q. What do I do if I think another boat's crew's classification is incorrect?

A. You should protest the boat before the end of the classification protest time limit for the event